



Hoy, 1.º de Octubre, celebra España el "Día del Caudillo", al cumplirse el XXVI aniversario de la exaltación de Francisco Franco Bahamonde a la Jefatura del Estado. La nación en su más positivo momento de recuperación y desarrollo, cuando sobre la cotidiana realidad de la vida de sus regiones se percibe ya el resultado benéfico de una política apoyada en técnicos y seguros resortes de expansión y desarrollo, se preparaba para reiterar a Franco en esta nueva e importante ocasión el testimonio indeclinable de su agradecida y devota adhesión. Pero sobre este bienestar de un pueblo que sabe calibrar el alcance de su paz y de su seguro encarrilamiento hacia la prosperidad y la elevación del nivel de vida, se ha cernido súbitamente una terrible página de dolor y de tristeza con motivo de la terrible herida causada en una de sus provincias más señeras y características: Barcelona. Toda la alegría de España; todo su agradecimiento al Capitán de sus horas difíciles y de sus horas gloriosas, se ha hecho ahora silencio, oración, luto para ofrecer así al Caudillo de España lo que él ha querido que suceda en esta ocasión, convirtiéndolo en la efeméride en un día de piedad y de oración para los que desaparecieron y de estímulo y aliento para los que sobreviven. Tiene, pues, este XXVI aniversario de la exaltación de Franco a la Jefatura de la nación, todo el simbolismo de la más íntegra solidaridad nacional. Porque esta unidad entrañable entre las tierras de España es también obra de Franco, tutor insigne de los mejores sentimientos patrios. Franco estará hoy en Barcelona y será allí, entre las lágrimas de los que perdieron a sus deudos y el dolor de los que vieron desaparecer sus hogares, donde Franco recibirá el homenaje, emoción simultaneada con gratitud, que todas las Españas querrían rendirle en este día, hecho de luto nacional por expreso deseo suyo ante el dolor de Barcelona, que es también el dolor de todos los españoles.

Continúa la recogida de cadáveres en las zonas principalmente afectadas por la riada barcelonesa

Constante llegada de donativos procedentes de todo el mundo

RADIO BARCELONA HA RECAUDADO VEINTE MILLONES DE PESETAS Casi todo el Gobierno, en Barcelona

TARRASA, 30. — Hasta esta tarde han ingresado en el cementerio de esta localidad 180 cadáveres. En el día de ayer llegaron 13, y esta mañana varios más. En el Depósito del Cementerio existen 32 cadáveres por identificar. Durante todo el día se realizan entierros. Entre los cadáveres por identificar se encuentra un niño de corta edad con un algodón en el ombligo. Se cree que una de las mujeres que se encuentra en el Depósito es la madre. Hoy han sido encontrados cuatro de los cinco miembros de una familia modesta que residía en Las Font. Padre e hijo fueron encontrados juntos mien-

tras que la madre, con una de las hijas, ué hallada también juntas, unos kilómetros más abajo. Falta por encontrar el hijo menor de esta familia.—(CIFRA).

MUNOZ GRANDES, EN SABADELL

SABADELL, 30.—El vicepresidente del Gobierno, capitán general Muñoz Grandes, ha llegado a esta localidad, procedente de Papiol y Molins del Rey, donde asistió nuevamente a los trabajos de recuperación de víctimas y desechos. El capitán general, que vestía de paisano, se interesó cerca de las autoridades locales sobre si existía algún problema para realizar lo antes posible estas tareas.

A su llegada al Ayuntamiento de Sabadell, a las siete de la tarde, el señor Muñoz Grandes fue recibido por el alcalde de la ciudad, que le dio la bienvenida. Seguidamente saludó a las autoridades y público que se encontraban en la puerta principal de las Casas Consistoriales. Acto seguido se trasladó al despacho de la Alcaldía, donde celebró una reunión. Acompañaba al capitán general su ayudante de Campo, teniente coronel Repiso.—(CIFRA).

(CONTINUA EN LA PLANA NUEVE)

La crisis andorrana quedó resuelta

La noticia ha causado gran júbilo en los Valles

La noche se da solución a la crisis andorrana LA VIEJA, 30. — Por Decreto dado a la publicidad esta noche se da solución a la crisis andorrana.

La Disposición determina: Primero. — Celebración de nuevas elecciones de consúl en las parroquias donde no se hubieran hecho de acuerdo con la Ley. Segundo. — Las dos Delegaciones fijarán posteriormente la fecha de celebración de las elecciones, y Tercero. — Mientras tanto se reconocen los alcaldes elegidos en las últimas elecciones. La solución de la crisis ha producido gran júbilo en los Valles de Andorra, ya que permite reanudar la salida de productos andorranos a España.—EFE.

EE. UU. no negociarán con Rusia el cambio de Cuba por alguna de sus bases en Ultramar

«No podemos apoyar la libertad en un punto y aplastarla en otro» (Rusk)

NUEVA YORK, 30.—Dean Rusk, Secretario de Estado norteamericano, ha rechazado rotundamente la idea de un compromiso con la Unión Soviética sobre la base de que los soviéticos se retirasen de Cuba, a cambio de que Norteamérica se retirase de algunas de sus bases en Ultramar. Preguntado en torno a la posibilidad de tal acuerdo, Dean Rusk declaró en el programa de la Televisión "Noticias y comentarios": "No se puede negociar sobre esa base. Significaría abrir el camino para ahogar la libertad. No se puede apoyar la libertad en un punto y aplastarla en otro". Preguntado si este mismo criterio podía aplicarse de manera concreta a

la posibilidad de que el caso de Cuba fuera unido por Moscú a Berlín, Dean Rusk contestó rotundamente: "Exacto". Después de manifestar que la "configuración" de las fuerzas militares en Cuba es defensiva, declaró: "Lo que tenemos es el desarrollo de cualquier capacidad ofensiva contra los países próximos a Cuba, en el Caribe, incluido nuestro propio territorio. A este respecto puedo afirmar que hemos establecido un servicio para estar informados minuciosamente de este posible desarrollo. Disponemos de gran potencia militar en esta zona, y el Presidente Kennedy ha dejado bien sentado que todas las fuerzas que hay en Cuba permanecerán en la Isla y que no podrán ser llevadas a otro país". Declaró también el Secretario de Estado que, en su opinión, la Unión Soviética ha tenido que enfrentarse con el hecho de que el Régimen cubano se enfrenta con una situación muy grave a causa de los problemas económicos que tiene planteados y que está resultando carísimo para el bloque comunista apuntalar dicho Régimen. Seguidamente fue preguntado qué peligro es mayor para Estados Unidos: la creación de una opinión pública contraria a Norteamérica en el caso de que, ésta tomara una acción energética contra Cuba o la pérdida de prestigio (CONTINUA EN LA PLANA NUEVE)

Prosigue la activa búsqueda del Vicecónsul español en Milán

Recrudescimiento del terrorismo en Italia

ORDEN A LA POLICIA PARA QUE TRABAJE SIN DESCANSO

MILAN, 30.—La Policía italiana trabaja intensamente para tratar de localizar al Vicecónsul de España en Milán señor Illuegas, que, al parecer, ha sido raptado anteaayer por unos terroristas. El Ministerio italiano del Interior ha dado órdenes muy concretas a los Servicios de Policía para que trabajen sin descanso hasta descubrir lo ocurrido. En estos últimos tiempos se han venido produciendo en Italia diversos actos de terrorismo, que culminaron recientemente con la colocación de artefacto incendiarios en el interior de la Basílica de San Pedro.—(EFE).



El francés Agustín Lesage era minero. Un día, de repente, cambio de vida. Dejó el pico y comenzó a pintar para obedecer, como él mismo ha declarado; a "las sugerencias de un espíritu-guía interior". Lesage se hizo pronto famoso en todo el mundo por sus cuadros y sobre todo por ciertas pinturas imaginativas sobre escenas de la vida del antiguo Egipto, en las que es acertada y exacta su correspondencia con la auténtica historia.

En planas interiores publicamos reseña crítica del partido del domingo en Riazor, secciones de comentario y entrevistas sobre el mismo, así como amplia información de los encuentros correspondientes a las tres Divisiones de la Liga.

Empate difícil y brillante en Riazor entre el Atlético de Madrid y el Deportivo: 1-1



Día de gala en el estadio de Riazor, casi lleno de público en una tarde soleada y con un ambiente de expectación ante la calidad del visitante de turno. El encuentro respondió al interés suscitado. Hubo buen juego, emoción y aún bronca para el juez de la contienda, que tuvo una actuación marcadamente partidista en favor de los "colchoneros". El Atlético dejó constancia de su gran clase y depurada técnica, pero ello no le bastó para vencer a un Deportivo que ahora sabe desmelenarse y jugarle de "tú a tú" a los más grandes rivales. Incluso pudo haber vencido, si el pitido final del encuentro se hubiera retrasado apenas unos segundos. Pero un empate frente a los "gallitos" del grupo tampoco es mal resultado. Antes del encuentro muchos lo hubieran firmado. En la fotografía, una de las espléndidas intervenciones de Padrón, gran figura del encuentro.

(Foto Blanco)

ESTE NUMERO CONSTA DE 10 PAGINAS Precio: 1'50 Ptas. Como primer lunes de mes, y en cumplimiento de lo ordenado por la Superioridad, CINCO CENTIMOS de dicho precio se destinarán a la Institución San Isidoro, Escuela-Hogar para huérfanos de periodistas, empleados de Administración y de talleres de Prensa.

# JUSTICIA CUMPLIDA

## Las acciones cambiarias en el juicio ordinario

Por F. JIMENEZ DE LLANO

Girada contra un Club de fútbol una letra de cambio endosada a una entidad bancaria y no satisfecha a su vencimiento, teniendo que ser protestada, se adujo tacha de falsedad en la firma, acudiendo el Banco al procedimiento declarativo ordinario para reembolsarse del principal y gastos.

La parte demandada alegó que no era procedimiento adecuado el juicio declarativo y el Juzgado de Primera Instancia dictó sentencia desestimando la demanda, pero, en trámite de apelación, la Audiencia Territorial revocó la sentencia inferior y condenó al pago de lo reclamado.

Se interpuso recurso de casación por infracción de ley y el Tribunal Supremo lo rechazó.

La Sentencia, de 26 de Octubre de 1961, estableció la siguiente doctrina:

A) Que, en realidad, todos los motivos del recurso giran en torno del sugestivo tema de si las acciones que corresponden al último endosante de una letra de cambio y portador de ella --que, por tanto, satisizo su importe a su endosante-- tienen que ser ejercitadas forzosamente por la llamada vía ejecutiva del derecho procesal español o si, por el contrario, el último endosante puede ejercitar sus acciones cambiarias para reembolsarse de la letra bien por aquella vía ejecutiva o bien por la llamada vía ordinaria.

B) Que las relaciones que se originan por consecuencia de la circulación de la letra de cambio, entre los diversos elementos personales que en tal circulación intervienen, producen determinados derechos en favor de quien se ha desprendido del importe de la letra y no ha sido reintegrado de él; derechos que tienen que ser amparados por acciones que les tutelen cuando no quieran ser cumplidos voluntariamente por los obligados, a cuyas acciones se las denominan cambiarias.

C) Que estas acciones --entre las cuales algunos incluyen también la de enriquecimiento-- pueden ser ejercitadas por el acreedor cambiario bien acudiendo a la llamada en nuestro ordenamiento procesal vía ejecutiva, cumpliendo previamente determinadas formalidades legales --protesta, reconocimiento de la letra o de la firma-- o bien acudiendo a la llamada en nuestra Ley, vía ordinaria del juicio declarativo correspondiente, tanto en el caso que se haya integrado debidamente el título para revestirlo de fuerza ejecutiva, como en el caso contrario.

D) Que la existencia de ese doble derecho del acreedor cambiario, se deriva de la propia naturaleza del procedimiento ejecutivo español --que no es un puro proceso de ejecución en el sentido técnico procesal-- que viene establecido a modo de privilegio en favor de determinados acreedores, para procurar la satisfacción de sus créditos por un medio más rápido y seguro que el de la vía ordinaria; y lo confirma el hecho de no existir precepto alguno que imponga al acreedor la necesidad de tener que acudir inexcusablemente a esa vía, aun cuando su título venga provisto de fuerza ejecutiva.

E) Que la tesis del recurrente conduciría al absurdo de admitir que quedaba a juicio del deudor cambiario el abono de la letra, porque si se acudía a la vía ejecutiva contra él, la impedía con solo negar la autenticidad de la firma no estampada ante Notario y si se utilizaba la vía ordinaria, lo era suficiente argumentar --como en el caso actual-- que esta vía resultaba improcedente.

F) Que esta tesis parte del error de identificar la acción cambiaria con la ejecutiva, desconociendo que aquella, puede ser o no ejecutiva, según reuna o no determinados requisitos, y que, aunque pierda su fuerza de título de ejecución por no haberse dado cumplimiento a los mismos --letra, por ejemplo, que se deja perjudicar-- no queda sin eficacia para ser actuada en el juicio ordinario, pues lo contrario supondría privar a la letra de cambio de toda posibilidad de circulación, y sería su muerte.

G) Que la doctrina científica española se inclina por la posibilidad de utilización de ambas vías, y lo mismo entiende nuestra doctrina jurisprudencial que, primero con vacilaciones, terminó por admitir el empleo de esas dos vías; la ejecutiva, que arranca del valor de documento privilegiado que se atribuye a la cambial revestida de todas las formalidades legales, y la ordinaria, utilizable si no medió protesta eficaz o no se consiguió integrar debidamente el título para hacerlo ejecutivo.

La Sentencia, de la que fue Ponente el Ilustre Magistrado don Manuel Tahaoda Roca, mantiene el criterio iniciado en las de 9 de Febrero de 1948 y 17 de Octubre de 1955, si bien ya con un rotundo reconocimiento de la posibilidad de utilización de los dos cauces procesales que en ella se indican. O sea, que cuando la cambial, por

# Liberos



Una de las más prestigiosas obras de Lawrence Durrell.

LA actual novela de aventuras adopta unos módulos diferentes con respecto a la tradicional. Desde que Proust descubre una nueva técnica novelística todos los géneros literarios se sienten influidos por ella. Tal es lo que ocurre con Lawrence Durrell, escritor británico del que se ha dicho que sus libros están contruidos como una sinfonía. Frente a las acciones trepidantes de los viejos relatos, en que los movimientos o las andaduras de los personajes impedían toda finura de matiz, la novela que ahora comentamos es de ritmo lento, de emoción contenida. Y aún cuando apenas pasa nada hasta los capítulos postreros, el autor ha tenido la habilidad de apoderarse del ánimo del leyente a base de una gradación de estados psicológicos.

"Aguilas blancas sobre Servia" (1) relata un episodio inmediatamente posterior al advenimiento de Tito al Poder, tras la muerte del general Mahailovich. Los brutales procedimientos de la Policía yugoslava, las actividades de la resistencia realista y el clima de terror que reina en el país han sido captados con rara habilidad por este novelista inglés. El coronel Methuen, agente del servicio británico de información, es el encargado de investigar lo que en realidad sucede en el nuevo Estado comunista. Pasa mil riesgos, está a punto de morir en manos de los monárquicos y de los titoístas, y, por último, encuentra la felicidad en el amor de una joven servia.

Como se ve, el argumento no difiere mayormente de los viejos relatos aventureros. La novedad de Lawrence Durrell reside en el tratamiento, en la manera de hacer. Methuen no es un héroe de estirpe caballeresca, incapaz de conocer la derrota. Por su condición de agente especial tiene que poseer un valor extraordinario; pero hombre de nuestro tiempo, en fin de cuentas, no deja de adoptar sus precauciones. Nada conserva, pues, de la antigua arrogancia; antes al contrario, no tiene el menor reparo en confesar sus asomos de miedo, en reprocharse el haberse metido en una acción en apariencia descabellada. Regresa de su aventura maltrecho y derrotado. Pero como de lo único que se trataba era de obtener una serie de informaciones secretas, su misión aparece plenamente cumplida.

"Aguilas blancas sobre Servia" encierra grandes valores humanos. El autor se esfuerza en imprimir naturalidad a sus protagonistas. Con ese sentido del pudor tan británico trata de paliar las dificultades de la empresa hablando de las delicias de la pesca o de las bellezas de la naturaleza. Parece como si sus personajes se avergonzaran de realizar misiones que se apartan del común de la gente, como si trataran de hacerse disculpar por el lector el haberse metido en auténticas aventuras. Ese sentido del ridículo tan británico aletea aquí y allí, contiene las efusiones de los protagonistas e infunde una gran naturalidad a la narración.

La moderna novelística tiene en Lawrence Durrell un estimable valor. La crítica suele considerar sus obras como de gran categoría. Las peripecias de sus novelas, al igual que sus planteamientos generales, responden a un espíritu vigoroso. Nada hay en ellas de desmayos temáticos; pero tampoco suelen incorporarse a las acciones desmesuradas o a un incesante movimiento que impida la verdadera contención espiritual. Durrell es un escritor de corte clásico; jamás deja que lo arbitrario o que lo desequilibrado se apoderen de las andaduras de sus héroes. Maestro, no obstante, en el arte de suscitar la emoción, matiza su relato con una variada gradación de contrastes pasionales. Y como derroche de ingenio o de inteligencia tendremos que entender "Aguilas blancas sobre Servia", historia de amor y aventura que ofrece una sorprendente gama de estados emocionales. E. M.

(1) AGUILAS BLANCAS SOBRE SERVIA, por Lawrence Durrell. -- Plaza y Janés, S. A., Editores -- Barcelona.

Esta obra o cualquier otra, adquiérala en LIBRERIA CERVANTES PLAZA DE MARIA PITA, 20 (Se hacen envíos por Correo)

Dr. LUIS G. MOYANO SUSPENDE SU CONSULTA hasta el 22 de Octubre, para participar en el Congreso Mundial de Cardiología en México.

SAUNA BAÑO FINLANDES Linares Rivas, 9-1.

CHRISTMAS 17.000 MODELOS! 10.000.000 de ejemplares en existencia. Desde una peseta ejemplar. SERVIMOS A PROVINCIAS JHERR. Velázquez, 124. - MADRID

falta de alguno de los requisitos que le dan fuero ejecutivo o por pérdida del mismo al ser perjudicada, es esgrimida en procedimiento declarativo ordinario por quien "se ha desprendido del importe de la letra" contra el aceptante de la misma, mantiene el valor formal de título independiente de las verdaderas relaciones ocultas --o negocio subyacente-- entre librador y aceptante y ha de ser abonada con gastos. De ese modo conserva su auténtico valor cambiario, salvo en cuanto a la posibilidad de utilización de la privilegiada vía procesal ejecutiva. En tal sentido venía pronunciándose, también, la doctrina científica, de la que se hace eco la Sentencia tan luminosa como certeramente, por lo que huelga una más detenida glosa del sugestivo problema que resuelve,

LA CINEMATOGRAFIA MUNDIAL CUENTA CON UNA NUEVA OBRA MAESTRA EXODO OTTO PREMINGER con PAUL NEWMAN - EVA MARIE SAINT RALPH RICHARDSON - PETER LAWROD LEE J. COBB - SAL MINO - JOHN DEREK HUGH GRIFFITH - GREGORY RATOFF FELIX AYLMER - DAVID CRATOSHI JILL HAWORTH en EXODO

OFRECENSE CORTADOR Confeccionista de sastrería Diplomado en Barcelona Teléfono 23482

# DESDE MI BUTACA

## Mayoría de películas norteamericanas entre los estrenos locales Destacan «Mi dulce geisha» y «Siempre tú y yo»

Se impone en estos principios de la nueva temporada el cine norteamericano. Cuatro de las seis películas presentadas por las empresas locales durante la última semana, proceden del otro lado del Atlántico. Así se explica que los argumentos estén repartidos entre las acciones de aventuras y la típica comedia, géneros preferidos por los productores norteamericanos. "Siempre tú y yo" y "Mi dulce geisha", ofrecen las tramas que corresponden al género de comedia: "Titaneas de la montaña" y "Un extraño a mi puerta", son los films de aventuras. El lote de estrenos se completa con "Batallón de castigo", de nacionalidad alemana, y "Ruta de titanes", que es italiana.

Escribe MANUEL DE SANHERNAN

INSISTIMOS sobre esa mayoría de material norteamericano y si se piensa que una de las misiones fundamentales del cine es entretener, no cabe duda que las películas que realiza Hollywood cumplen casi siempre con esta finalidad. Una prueba: más la tenemos en "Mi dulce geisha" que Jack Cardiff ha dirigido con sensibilidad especial para tratar convenientemente el ingenioso, aunque inverosímil, asunto, interpretado de forma excelente por Shirley Mac Laine en el papel principal. Todo cuanto ocurre es artificioso, pero está bien urdido y se originan situaciones de buena comicidad, por lo chispeante del diálogo y las divertidas reacciones. Es, por lo tanto, una película simpática, que gustará principalmente al público femenino, presentada con muchos atractivos y buena fotografía para realizar los escenarios naturales de gran belleza en donde se desarrolla. Ives Montand, Edward G. Robinson y Robert Cummings completa el reparto, en el que Shirley Mac Laine sobresale por méritos propios.

OTRA comedia, desde luego típicamente americana, da motivo argumental a que "Siempre tú y yo", bajo la dirección de Gordon Douglas, que acertó fundamentalmente en la descripción de los tipos, entre los que hay varios de acusado estudio psicológico y humano, dentro del ambiente familiar que preside la trama. Resulta mejor, sin duda, la primera parte de la obra que la continuación, porque es en los fotogramas postreros donde se pasa de las emociones sentimentales, bien enfocadas, al melodramatismo innecesario, para llegar al final feliz preparado de forma convencional. Ello hace, también, que la película resulte excesivamente larga, aunque entre ternuras y humoradas se obtiene un cine amable, salpicado de algunas melodías gratas, que cantan con su estilo peculiar Doris Day y Frank Sinatra. Esta famosa pareja asume dos de los papeles principales, perfectamente interpretados. Le secundan, otros buenos y conocidos actores como Gig Young, Dorothy Malone y Ethel Barrymore, impecables, igualmente, en sus respectivos cometidos.

NO faltan en "Un extraño a mi puerta", ninguna de las características de los relatos del Oeste: galopadas, asaltos, tiroteos y un rancho. Con estos ingredientes y los clásicos escenarios del "western", se ambienta una acción en la que intervienen, primordialmente, tres personajes, estudiados analíticamente en sus actitudes y convencimientos. Con ellos el director William Witney plantea una situación de tensión dramática que tiene interés, llevada directamente al celuloide con sobriedad y eficacia. También en tierras del Oeste americano se desarrolla "Titaneas de la montaña", pero apartándose por completo el relato de lo habitual, ya que ofrece, con mucho carácter de documental, notas de la dura vida de los madereros en Montana, pasando por los peligros naturales y expuestos a los manejos de los negociantes sin escrúpulos. Se suceden algunas situaciones de tensión en los agrestes paisajes de las Montañas Rocosas y el Parque Nacional. Señalemos la aparición, entre los intérpretes, del veterano Adolfo Menjou, aún en actividad.

LOS dos estrenos restantes quedan encasillados en la calificación de discretos. "Batallón de castigo" relata las penalidades de los destinados a una unidad disciplinaria, empleando el realizador un estilo realista de intención antibélica. Paralelamente conocemos escenas de retaguardia, en relación con la vida

de los soldados castigados. Hay exceso de diálogo en el film, pero condensa fuerza dramática al describir los horrores de la guerra y la vida inhumana de los batallones disciplinarios. En cambio, "Ruta de titanes" está basada en un asunto histórico, adaptado para enmarcar la acción política en los tiempos de unión italiana, con referencia al Gran Duque de Parma y el Reino de Piamonte. Son mezcladas las aventuras con algo de espionaje y el inevitable romance amoroso, plagada la narración de puerilidades, aunque el ritmo cinematográfico sea trepidante.

TEATRO ROSALIA CASTRO HOY Y MAÑANA, ULTIMOS DIAS de la película en Technicolor

SIEMPRE TU Y YO FRANK SINATRA - DORIS DAY 5, 7'45, 10'45. (Mayores).

CINE MONELOS ULTIMO DIA. (Tolerada).

Aventuras de Quintín Duwari (Cinemas-Color) Sesiones a las 6, 8'15, 10'30

CINE HERCULES ULTIMO DIA. (Tolerada).

Misión de audaces (Color) Sesiones a las 6, 8'15, 10'30

KIOSCO ¡¡Un film valiente y audaz!!

Los desamparados José CAMPOS, Carlos CASARAVILLA y Miguel LIGERO 4, 6, 8 y 11. Mayores. Mañana: O. S. S. 117, no ha muerto

PARIS HOY: 4, 6, 8, 11 (Mayores) Don MEGOWAN - Chelo ALONSO en

Ruta de titanes ¡La acción y el amor enmarcados en la intriga y el espionaje HOY: 6, 8, 10'45 (Mayores) PEDRO GERALDO, como José Mejías en

YO PECADOR ¡Una película de renunciaciones, con un fondo nostálgico y sentimental HOY: 6, 8, 10'45 (Tolerada)

REX ¡Gracioso programa doble! El "gordo" y el "flaco", en el film de las grandes carcajadas! LAUREL Y HARDY EN EL OESTE -- Y -- El mayordomo de la niña Un diluvio de canciones

# El Atlético empató en el Estadio: 1-1 (0-0)

## Gran fútbol del equipo madrileño y juego entusiasta del Deportivo

### El gol atlético lo hizo Collar, de penal, y el empate lo forjó Miche

#### Crónica de MARATHON

ESTADIO MUNICIPAL DE RIAZOR.  
 COMPETICION NACIONAL DE LIGA, PRIMERA DIVISION.  
 EQUIPO ARBITRAL del Colegio de Andalucía, Delegación de Sevilla: don José Ruiz Casasola y señores Río y Alfaro.  
 CLUB ATLETICO DE MADRID: Madinabeytia; Rivilla, Calleja; Glaría, Griffa, Ramiro; Jones, Adelarido, J. Mendoza, Peiró, Collar.  
 REAL CLUB DEPORTIVO DE LA CORUNA: Padrón; Miche, Domínguez; A. Ruiz, Rife, Aurre; Loureda, Escolá, Veloso, J. Blanco, Montalvo.  
 TANTOS: Club Atlético, 1 (Collar, de penal); R. C. Deportivo, 1 (Miche).  
 SAQUES DE ANGULO: C. Atlético, 9 y 3 = 12; R. C. Deportivo, 1 y 1 = 2.  
 AMBIENTE: Tarde de sol con algunas nubes y viento bastante fuerte. Muy buena entrada, con aspecto de lleno pero no tanto. Aplausos para los rojiblancos al aparecer en el campo y saludar desde el centro. Y más y más entusiastas cuando asoman los blanquiazules. En el centro, el capitán coruñés ofrece un banderín azul y blanco al capitán madrileño. Moneda al aire y escoge terreno—a favor de viento, no faltaba más—el Atlético.

PRIMER TIEMPO.—Saca de centro del Deportivo.  
 Minuto 1: Saque de ángulo contra la meta de Padrón, revuelo, disparo de Ramiro que va al fondo de la red, y anulación del tanto por estar Mendoza fuera de juego.

SEGUNDO TIEMPO.—El viento favorece ahora al Deportivo.  
 Minuto 5: Miche toca el balón con el brazo, en su área, y el consiguiente penal lo ejecuta COLLAR, que, de tiro raso y engañoso, marca el tanto del Atlético.

Minuto 23: Desde media distancia, MICHE suelta un fuerte disparo; en su trayectoria, parece que la pelota roza a Veloso, pero, fuese o no así, penetra derecha en la puerta de Madinabeytia. Es el empate definitivo.

Minuto 39: Como consecuencia del endurecimiento del juego, es lesionado Miche, que permanece tres minutos al margen.

FINAL: Silba y abucheo atronadores al árbitro.

El Deportivo perdió ayer —dejó de ganar, en realidad— su primer punto en casa. Que no será el último que desaproveche en su campo. No es para mesarse la cabellera, ni siquiera para inquietarse; hay mucha Liga por delante y, además, el Deportivo tiene gente para aprehender puntos en recintos ajenos y, en definitiva, para finalizar la competición en un lugar muy confortable de la clasificación.

En el caso de ayer, por otra parte, hay que considerar la calidad del adversario: un equipo francamente extraordinario, y la circunstancia táctica del bando propio, que en momentos en que podía y debía lanzarse a la ofensiva se replegó o se dejó replegar insensatamente. De todo lo cual se hablará en el momento oportuno.

El viento no fue ayer decisivo pero sí influyó en buena parte del desarrollo del juego. Lo tuvo a su favor el Atlético en el primer tiempo, y el Atlético se impuso; favoreció en la segunda parte al Deportivo, y el Deportivo dominó.

El Atlético, ágil, velocísimo, desconcertante, sorprendió y asustó ya en el minuto primero con un gol de Ramiro justamente anulado por el árbitro. Se movía, avanzaba, penetraba el Atlético con una endemoniada rapidez cambiante que trastocaba el dispositivo del equipo de casa y mareaba a la defensa, que, además, no empleaba la energía que requería el caso. Los coruñeses no dejaban de contraatacar y de llevar el peligro hasta las mismas manos de Madinabeytia, pero la rapidez atlética tornaba a malograr aquellas réplicas y a imponerse. No era un dominio insistente ni claro sino una superioridad derivada de la extrema calidad de los rojiblancos. Los cuales, con el firme apoyo de su retaguardia y el sordo empuje de sus

medios, ofrecían el espectáculo de una de las líneas delanteras más extraordinarias y, sobre todo, eficaces, que han pisado el césped de Riazor. Porque aquello no era sólo jugar como maestros; era, también, disparar continuamente, a cualquier distancia y en cualquier posición, y, ¡oh asombro!, acertar la mayoría de las veces. De ahí la gran tarde de Padrón, que lo repelió todo salvo el diabólico penal de Collar, y que coronó el primer tiempo malogrando un terrible disparo de Ramiro con un despeje de puños merecedor de ser firmado por Ricardo Zamora.

Si se había llegado al descanso con el empate a cero, soportando la dura prueba de un campeón europeo desentrenado y teniendo en contra otro enemigo tan importante como el viento, ¿no era posible ganarle al Atlético? Pues claro que lo era. Lo que pasó fue que, habiendo comenzado el Deportivo en tono dominador y de im-

(CONTINUA EN LA PLANA OCHO)



En una decisión un tanto precipitada, el árbitro señor Ruiz Casasola pitó un penalty a favor de los colchoneros madrileños que Collar se encargó de convertir en el primer gol del encuentro y único de su equipo. Collar acaba de lanzarlo de forma magistral y Padrón, resignado, contempla desde el suelo el júbilo de los jugadores madrileños.

(Foto Blanco)

## OPINAN UNOS Y OTROS

«El Deportivo ha demostrado poseer un buen conjunto» (Villalonga)  
 «Nuestro adversario era de lo mejorcito que existe actualmente» (Rabassa)

No eran los ánimos de lo más correcto al finalizar el partido. El que más y el que menos culpaba al señor Ruiz Casasola de las desdichas de su equipo. Los aficionados mostraron su repulsa cuando el colegiado se retiraba al vestuario y algunos quedaron a la espera en la salida de los mismos, llevándose una decepción, pues el árbitro se fue por la puerta "falsa".

#### "PARTIDO DE AUTENTICO CAMPEONATO" (Tinte)

Tinte está lavándose las manos y el rostro cuando inquirimos de él su impresión del partido. He aquí su respuesta:

—Resultó uno de auténtico campeonato con resultado incierto hasta el último minuto. Me agradó mucho el Deportivo y se ha demostrado que sus recientes éxitos no son producto de la suerte.

Mientras se producían las respuestas de Tinte hacia su aparición en el departamento, el seleccionador nacional

y secretario técnico del Atlético de Madrid, José Villalonga. Era interesante su opinión y el mismo Tinte nos indica que él puede hacerlas con mayor exactitud.

#### "TUVIMOS Poca FORTUNA" (Villalonga)

Rueda de "prensa" alrededor de Villalonga y preguntas rápidas, a las que contesta con proverbial seguridad y sensatez. "A mi juicio—dice—hemos jugado bien, pero tuvimos poca fortuna en el remate a puerta"

—Entonces, ¿qué resultado debió haber?

—No, si yo con el empate estoy muy contento, pues el Deportivo me ha demostrado que posee un buen equipo, que sabe luchar y jugar.

(CONTINUA EN LA PLANA OCHO)

## Habla un espectador

Todavía no se había serenado el ambiente, los nervios seguían excitados y las bocas desparramaban torrentes de protestas cuando le preguntamos a Eduardo Domínguez Barros, conocido industrial coruñés, asiduo concurrente al Estadio de Riazor, del cual se alejara durante una temporada, qué le había parecido el partido:

—Verá. Un punto significa para el Deportivo una victoria—que debió ser real—dada la valía del Atlético, un gran equipo muy en forma.

—¿Mejor que el Sevilla?

—Indudablemente, muy superior al cuadro andaluz, y creo que el mejor conjunto español del momento.

—Cuál destaca como el mejor jugador de los blanquiazules?

—Rife... No, Antonio Ruiz...—instina dubitativo.

—El mejor fué sin duda Padrón, decía Antonio Ferreiro Naya.

—Sí, sí, ponga que Padrón estuvo sensacional. Con la emoción pude cometer un error.

—Y el árbitro, ¿qué le ha parecido el árbitro?

—Supo barrer para ellos como si fuera el propio presidente del equipo; eso sí, con mucha mano izquierda.

—En resumen.

—Que los "colchoneros" forman un poderoso Club, al que se pudo, no obstante, ganar. Que el Deportivo salió atemorizado ante la fama de los madrileños, y que no debemos pasar apuros en la Liga. Si además, a lo largo del torneo continúa prodigándose la emoción de hoy, no sé cómo vamos a terminar todos.

—Oyendo los partidos por la radio...  
 R.



Mendoza, el fino delantero atlético forcejea con Aurre en una de las numerosas ocasiones que el moreno merodeó por el área deportivista. Jugador muy peligroso para la seguridad de la zaga coruñesa no consiguió, sin embargo, su máximo objetivo de marcar un gol. Parte de la culpa de esta nulidad rematadora de Mendoza la tuvieron defensas y medios coruñeses, toda la tarde obstaculizando con éxito sus peligrosas internadas.  
 (Foto Blanco)

## Impresión desde la grada

### Concierto oportuno

Me apresuro con la iniciativa. Si algún día Iglesias de Souza se sale con la suya y en La Coruña tenemos "auditorium", propongo que se le denomine "De Ruiz Casasola", símbolo del más brillante concierto jamás escuchado en La Coruña. Pero la verdad es que el tal señor "trencilla" se merecía más, mucho más. Se merecía todo el repertorio wagneriano, interpretado simultáneamente por ocho o nueve orquestas sinfónicas. Pero al señor Ruiz Casasola le gustan las dificultades y por eso se las crea con rara habilidad. Yo diría que tiene una trompa de Eustaquio ligeramente masoquista.

El partido fue más interesante que bueno. El Atlético madrileño fue más bueno que peligroso. El Deportivo fue más peligroso que bueno. Por eso hubo empate. Por eso y por la trompa de Eustaquio del señor Ruiz Casasola, claro...

Padrón se marchó de Vigo moralmente deprimido. Cualquiera día va a volver a Vigo llevado a hombros desde los Cantones, sólo para lucirlo y volverlo a traer.

Porque yo no se que resultado dará la votación "petrolítica", pero, o sale Padrón, o nos peleamos con el sufragio universal.

Veloso, ¡qué bueno eras! Claro que cualquier día se te acaban las vacaciones y tornas a ser el mismo. Porque tenías billete para figura y parece que te has apeado a medio camino. Pero aún hay tiempo de coger el tren. ¡Es tan bueno ser bueno!

Con este cuarteto defensivo, con esta pareja de volantes, ¿qué no haría Amancio Amaro Varela si estuviera en punta, esperando los balones de Loureda! Ya nos podían entonces echar Atlético de Madrid y similares... Pero no soñemos, que a lo mejor le parece mal a don Santiago Bernabéu. Domínguez estaba al principio un poco negro con la rapidez de Jones. Luego se dio cuenta de que era al otro al que le correspondía estar así y ya comenzó a dárlos todos. Y Jones se oscureció aún más.

Jaime Blanco tuvo su tarde gris, aunque sin música de bolero. Y es que Jaime no admite los medios tonos. O está sensacional o está como para emigrarlo. A veces la virtud estriba en cumplir. Pero Jaime es extremista.

Bueno, se empató con el mejor, así que ganaremos a los restantes. De momento no hay lugar al pesimismo ni para nada que se le parezca. La vida tiene color de rosa en lo que al fútbol se refiere. Si sucediera igual con el sueldo...

Señor Ruiz Casasola: buen viaje y ya sabe usted que en La Coruña siempre será forastero...

JAIMITO.

LLAME AL TELEFONO

27992

- Y -

TINTORERIA

LOS MIL COLORES

Le servirá en el momento

**AUTOLACQUER**  
 ESMALTE SUPERSINTETICO  
 para el acabado perfecto de AUTOMOVILES

OTRAS APLICACIONES SOBRE HIERRO O MADERA

**NITROSPRAY** ESMALTE NITROCELULOSA  
 Amador Lorenzo López  
 6. Barbón, 2 "AUTOVIGO" Tel. 1544 - VIGO

## DESENFRIOL ?

... ¡Vd. lo sabrá!

# Sorprendentes victorias del Sevilla en Zaragoza, 2-4, del Oviedo en Pamplona, 3-2, y del Málaga en el campo del Betis, 0-1 El Valladolid arrancó un punto en su viaje a Mallorca: 0-0 El Real Madrid venció con claridad al Barcelona: 2-0

## AT. DE BILBAO - ELCHE, 2-1 (1-0)

BILBAO, 30.—ATLETICO DE BILBAO: Carmelo; Orde, Iturriga, Canito; Mauri, Uriarte; Sáez, Aguirre, Arieta, Menchaca y Uribe.

ELCHE: Villar; Alcantarilla, Ibarra, Sancho; Rodri, Valderas; Cardona, Campos, Martínez, Romero y Pahué. Arbitró el señor Gómez Contreras, que cumplió.

El Atlético marcó su primer tanto a los 36 minutos del primer tiempo. Hay una jugada de Uriarte que burla a Rodri, lanza un pase a media altura, que Mauri recoge habilidosamente, para que Aguirre tire fuerte sobre la marcha y Menchaca desvie el balón engañando al portero y consiguiendo el gol bilbaíno.

A los 9 minutos de la segunda parte el Bilbao se apunta su segundo tanto. Nuevamente interviene el joven Uriarte, que realiza una bonita jugada por la izquierda que da origen a un centro de Uribe que se interna entre dos defensas contrarios, lanza un tiro fuerte y bate al portero Villar.

Poco después el Elche marca su único gol. Un balón bombeado no es bien despejado por la defensa bilbaína y Pahué de un fuerte tiro marca.

Hay una fase de nivelación de juego, una vez que el Elche ha conseguido su gol, y con estas características se llega al final del encuentro.

El partido ha sido de mediana calidad. El Atlético sigue sin su juego brillante y el Elche ha demostrado una buena preparación física, pero una deficiente calidad de juego.

Han destacado por el Atlético de Bilbao, Canito, en la defensa, Uriarte en la media y Uribe en la delantera por su buena voluntad.

En el Elche cabe destacar a Pahué, Iborra y Cardona.—(ALFIL).

## OSASUNA - OVIEDO, 2-3 (1-2)

PAMPLONA, 30.—OSASUNA: Guerrero; Montero, Zamacona, Roca; Resque, Carlos; Serena, Hormaeche, Sabino, Silvestre, Ribada.

OVIEDO: Alarcía; Tomi, Solé, Azqueta; Iguarán, Pantoja; Girón, José Luis, Sánchez Lage, Alcorta, José María.

Discreto arbitraje del colegiado catalán Sr. Pintado.

Al minuto de comenzado el partido Serena tira fuera a pase de Sabino, cuando se encontraba en inmejorables condiciones para marcar.

A los 8 minutos, Sabino pasa a Ribada y éste a Hormaeche, quien de cabeza bate a la meta ovetense, consiguiendo el primer tanto.

A los 13 minutos, Sabino remata de cabeza formidablemente. El balón da en un poste y el rebote lo empalma nuevamente Sabino, pero un defensa saca la pelota de la misma línea de gol con el portero batido. Se suceden las oportunidades de marcar del Osasuna, pero en un contraataque es el Oviedo quien a los 39 minutos consigue empatar por un tiro durísimo de Iguarán desde fuera del área que Guerrero no consigue detener pese a tocar el balón con las puntas de los dedos. A los 41, escapa Girón y cuando iba a tirar es zancadilleado. El árbitro señala el penalti que sacado por Sánchez Lage se convierte en el dos a uno a favor de los visitantes. Con este resultado se llega al descanso.

Apenas reanudado el juego, Roca incurre en un fallo garrafal al retener la pelota. Le entra Girón y se la quita, driblando al jugador local, se planta ante Garrica y le bate de tiro raso y colocado. Es el tres a uno desfavorable al Osasuna.

El Osasuna domina ampliamente pero el Oviedo, replegado, se defiende bien y aún se permite contraatacar por medio de Girón que ha sido el mejor hombre sobre el terreno. A los 25 minutos se produce una situación confusa en la meta ovetense. Tiran sucesivamente Silvestre y Serena, el portero visitante detiene la pelota, pero un linier señala el centro del campo, pues el meta paró el balón dentro de la puerta. Es el segundo tanto local.

De aquí al final todo se reduce a un forcejeo infructuoso para el equipo pamplonés.

El mejor jugador local ha sido Montero, seguido de Sabino. Mal Roca, y otro tanto puede decirse de la línea de volantes y de los restantes hombres de la delantera.

Del Oviedo, el mejor, como se ha dicho, fue Girón y también Sánchez Lage bregó inteligentemente. La defensa y media seguras y firmes, defendiendo la ventaja del marcador.

Antes de iniciarse el partido el capellán del Osasuna rezó a través de los micrófonos un Padrenuestro por las almas de las víctimas de la catástrofe de Barcelona, que el público ha contestado unánimemente puesto en pie. Los jugadores de ambos equipos llevaban brazaletes negros en señal de luto por el mismo motivo.—(ALFIL).

## ZARAGOZA - SEVILLA, 2-4 (2-2)

ZARAGOZA, 30.—SEVILLA: Mui; Juan Manuel, Campanal, Valero; Moya, Achúcarro; Oliveras, Rivera, Areta, Mateos, Canario.

ZARAGOZA: Visa; Cortizo; Santa-

maría; Zubiaurre; Isasi, González; Miguel, Duca, Murillo, Seminario, Lapetra.

Arbitró el señor Birigay con bastantes errores.

Buen partido el jugado esta tarde. Ambos equipos han practicado un magnífico fútbol de ataque con avances peligrosos para las dos porterías. No mereció perder el Zaragoza, ya que desperdició varias ocasiones de conseguir más tantos. Su línea zaguera fue la que flojeó algo. El Sevilla, con Areta retrasado hizo un juego batallador especialmente en la segunda mitad.

A los siete minutos Miguel centra y Seminario lanza un fuerte tiro que no llega a traspasar la raya de meta, pero Murillo, bien colocado introduce el balón en el red. A los 15 minutos, hay un centro de Oliveras que despeja la defensa y recoge Canario para, de cabeza, empatar a un tanto. A los 28 minutos se produce un barullo ante la meta del Zaragoza que es resuelto por Rivera y marca el segundo tanto sevillano. Ambos equipos se emplean en ataques y contraataques y a los 32 minutos, una falta contra Lapetra es lanzada por el mismo jugador sobre Seminario quien de fuerte tiro consigue el empate a dos. El Zaragoza pierde varias oportunidades. A los cuarenta minutos una falta sacada por Miguel es despejada con la mano por una defensa sevillista. El penalti, lo lanza Seminario y sale fuera.

En la segunda mitad el Sevilla realiza una serie de ataques contra la meta zaragocista y a los diez minutos hay una mala inteligencia de la defensa que trae como consecuencia el tercer tanto del Sevilla logrado por Rivera. A los 40, es Areta el que remacha la victoria de los sevillanos al conseguir el cuarto gol.

Ambos conjuntos se emplearon a fondo y realizaron un bonito juego que fue la nota predominante de un partido emocionante y admirablemente jugado.—(LOGOS).

## BETIS - MALAGA, 0-1 (0-0)

SEVILLA, 30.—BETIS: Corral; Colo, Rius, Areta; Martínez, Matito; Liert, Luis, Ansola, Kuzman, Rogello.

MALAGA: Lasheras; Calixto, Vázquez, Porcillos; Dalmáu, Sande; Gijón, Pipi, Mendi, Rius, Ocaña.

Arbitro: Sr. Cozar, que tuvo una actuación aceptable.

Comenzó el encuentro con ataques béticos, contrarrestados a los 6 minutos por un avance malagueño conducido por Mendi, fallando Rius al disparar. El partido se desarrolla a buena velocidad, mostrándose el equipo forastero muy conjuntado, si bien no acierta a imponer su dominio en el terreno. Se juega virilmente, incluso con cierta dureza en ocasiones, pero en la primera fase del encuentro ambas delanteras se mostrarían poco profundas. A los 25 minutos, Colo entrega a Kuzman y éste chuta a la media

vuelta, cediendo a corner Lasheras. Lo saca el extremo y Martínez remata de cabeza, rozando el balón el travesaño. Tres minutos después, el guardameta visitante echa a corner un gran disparo de Matito desde fuera del área.

A los 35 minutos, lanza el Málaga su primer saque de esquina, provocando el disparo de Gijón un buen bloque de Corral. A los 42, el portero rechaza sendos tiros de Luis y Rogelio, desencadenándose a continuación un ataque bético que termina con una falta de Pipi a Luis. Tira el golpe franco Liert y se hubiera traducido en gol de no haber despejado Ochoa en la misma raya, llegándose al descanso con empate a cero.

Apenas iniciada la segunda fase, el Betis atraviesa un momento de apuro al quedar con la portería indefensa pero el propio barullo que se creara, malogra la oportunidad forastera. A los 7 minutos, Rogelio estrella el balón

llevaron la iniciativa durante algún tiempo. Sin embargo, los ataques, de excelente peligrosidad, no tuvieron consecuencias en el marcador. A partir de la media hora se registra dominio alterno, que luego se inclina hacia los locales, y sin efectividad, finalizó la primera parte con dominio del Mallorca.

En la segunda mitad, al principio, se registró dominio de los vallsolletanos, hasta los catorce minutos, en que el Mallorca pasó al contraataque con disparos hacia la meta vallsolletana. A partir de los diecisiete minutos, el Mallorca introduce algunos cambios en su alineación. Ignacio pasa a la defensa, López a la media, y Doro a defensa derecho.

Entonces el Mallorca juega mejor y realiza diversos ataques que carecen, no obstante, de profundidad. En cambio, hay algunos rápidos y esporádicos

contraataques vallsolletanos, que no terminaron en gol porque Marollón en una ocasión, y Enderiz en otra, no estuvieron acertados en el remate ante la meta.—(ALFIL).

CORDOBA - VALENCIA, 1-0 (1-0) CORDOBA, 30.—CORDOBA: Benegas; Simonet, Mingorance, Navarro; Marañón, Costa; Llorens, Juanín, Miralles, Paz, Homar.

VALENCIA: Zamora; Piquer, Quincoces, Mestres; Sastre, Chicao; Núñez, Ribelles, Waldo, Guillot, Yosu.

Arbitró el señor López Zabala con algunos errores que no influyeron en el resultado. Los diez minutos iniciales son de abrumador dominio de los cordobeses. Fueron creadas situaciones muy comprometidas para la meta de Zamora sin consecuencias. A los 27 minutos se lesionó Miralles en un encontronazo con Chicao. Se retira para reaparecer después. A los 34 minutos de esta primera mitad una jugada tuvo su iniciación en la defensa Navarro que centró el balón, en forma espectacular rematado a la red por Miralles.

En el segundo tiempo se advierte notable reacción del Valencia que ataca la meta cordobesa aunque sus disparos no tienen resultados prácticos por la acertada actuación del portero y defensas. A los tres minutos el árbitro señala una falta contra el Córdoba. Le tira directamente Chicao y el balón rebota en el pecho de Benegas; el Valencia perdió la mejor ocasión de conseguir el empate. A los 9 minutos hay una gran parada de Zamora a un tiro de Paz y a los 33 un ráimete de cabeza de Waldo sale rozando el larguero. En los últimos minutos es Miralles el que pierde otra oportunidad de aumentar la ventaja de los cordobeses.

El partido ha sido jugado con mucho coraje por parte del Córdoba, que no dio un momento de desahogo al Valencia para practicar su juego que se adivina posee.

Por su parte el Valencia también demostró brío, pero luego fue decayendo algo. Destacaron por los valencianos Quincoces, Chicao, algo duro, y Núñez.

Por el Córdoba destacaron el portero, la defensa, Marañón y Paz.

Antes de iniciarse el partido le fue entregada a Benegas una copa donada por el diario madrileño "Informaciones" al jugador más destacado en Segunda División la temporada anterior.

Todos los jugadores lucieron brazaletes negros en señal de luto por la catástrofe de Barcelona.—(ALFIL).

REAL MADRID - BARCELONA, 2-0 MADRID, 30.—Noventa mil personas acudieron a Chamartín para pre-

senciar este encuentro. La salida del Madrid fue acogida con pitos y palmas, mientras que el Barcelona recibió una ovación. Los dos equipos sacaron brazaletes negros en señal de duelo por las inundaciones de Barcelona.

Dirigió el encuentro el colegiado señor Gardezabal y los equipos fueron:

REAL MADRID: Vicente; Casado, Santamaría, Miera; Muller, Pachin; Tejada, Amancio, Di Stéfano, Puskas, Gento.

BARCELONA: Sadurní; Foncho, Rodri, Benítez; Garay, Segarra; Cubilla, Vergés, Zaldúa, Villaverde, Pereda.

Desde el primer momento el Madrid se lanza al ataque favorecido por la táctica de repliegue que adopta el Barcelona. Los primeros minutos fueron de presión madridista que sacó varios corners sin resultado. El Barcelona realiza alguna arrancada iniciada por Benítez, pero la falta de efectivos en el ataque facilita la tarea de los defensas del Madrid. Siempre con mayor dominio del Madrid, que si no juega mejor que el Barcelona, si pone más empuje y entusiasmo, se llega al minuto 20 en que el Barcelona incurre en corner. Lo saca Tejada, Puskas cabecea al centro de la puerta de Sadurní, y Di Stéfano entra al remate adelantándose a la acción de Rodri y llevando la pelota al fondo de la red. La ovación es de gala. Con el gol en contra el Barcelona sigue con la misma táctica de repliegue.

En la segunda parte, el Barcelona domina algo más la situación en la primera fase de este período, pero ante la carencia de disparo, decae en su acción, siendo aprovechado por el Madrid que pasa a dominar. Un rápido contraataque madridista con internada de Amancio, motiva la salida desesperada de Sadurní que ataja la pelota, pero lo hace fuera del área y es sancionado. Di Stéfano es el encargado de ejecutar la falta. El Barcelona forma la barrera pero lo hace tan mal que deja un claro hueco por el que mete el balón que llega al fondo de la red a pesar de los esfuerzos de Sadurní. Una mano blanca en el área no se sanciona.

El Barcelona ataca y saca algunos corners, pero la delantera sigue haciendo gala de su carencia de tiro. El Madrid tuvo sus mejores hombres en Vicente, Santamaría, Di Stéfano y Gento, y el Barcelona, en Sadurní, Rodri, Garay y Cubilla.

Gardezabal perjudicó al Barcelona con su actuación. Fue demasiado meticuloso y pasó por alto alguna falta que pudo variar el resultado.—(ALFIL).

### RAILITE

EL MEJOR LAMINADO PLASTICO

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

## TORRES Y SAEZ - LA CORUÑA



# INGLES!

el idioma del porvenir...

A Usted también se le abrirán las puertas dominando el Inglés: no se sentirá desplazado y podrá aprovechar mil oportunidades que se ofrecen hoy al que sabe Inglés...

En muy poco tiempo dominará el INGLÉS PRACTICO estudiando en sus horas libres, cómodamente desde su propio domicilio.

¡ES LA MEJOR OPORTUNIDAD!

## CURSO de INGLÉS PRACTICO con o sin discos

Con nuestro famoso método LINGUOSCOPE de "APRENDIZAJE NATURAL". ¡El mismo que Ud. empleó para aprender a hablar cuando era niño! En poco tiempo, con nuestro Curso sabrá hablar, leer y escribir Inglés.

Sr. Director: Sírvase enviarme información gratuita sobre el Curso de...

o estos señas:

Domicilio: \_\_\_\_\_

Población: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_

INSTITUTO AMERICANO\*

AV. JOSE ANTONIO, 31 (Depto C-15 APARTADO 14138-MADRID-13)

OTROS CURSOS:

- TECNICO DE VENTAS (general)
- TECNICO DE VENTAS (especializado)
- ESTUDIO DE MERCADOS
- AYUDANTE DE LABORATORIO
- MECANICO DE COCHES
- ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL
- TECNICO EN DIESEL Y EXPLOSION
- DELINEANTE PROYECTISTA
- DELINEANTE MECANICO
- DELINEANTE EN CARPINTERIA
- DELINEANTE EN CONSTRUCCION
- CONSTRUCTOR DE OBRAS

## DR. GUZMAN

SUSPENDE LA CONSULTA HASTA NUEVO AVISO

### SALUD FUERZA y ENERGIA

en breves semanas

En su propio hogar SIN aparatos, NI medicamentos. Distinguese entre sus amistades obteniendo una gran MUSCULATURA y disminuyendo las GRASAS SUPERFLUAS del cuerpo. 15 MINUTOS DIARIOS SIN molestias SIN desplazamientos. PIDANOS INFORMACION

### sanson-institut

Apart. Correos 8047 - BARCELONA

Nombre: \_\_\_\_\_

Calle: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_

CUPON-OBSEQUIO para una Revista Deportiva e Informativa - GRATIS

## PISOS MAGNIFICOS

CONSTRUCTORES: INMOBILIARIA LA VEDRA

EN LA ZONA DE MAS PORVENIR DE LA CORUÑA

50.000 DE ENTRADA VERLOS EN AVENIDA DE MOLINA

50.000 A LA ENTREGA DE LA LLAVE TELEFONO 33502

RESTO: BANCO

# Resultados y clasificaciones

**Fulano, Zutano y Mengano**

beben...

**CINZANO** vermouth

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA

**PRIMERA DIVISION**

R. Madrid - Barcelona, 2-0.  
Betis - Málaga, 0-1.  
At. Bilbao - Elche, 2-1.  
Mallorca - Valladolid, 0-0.  
Osasuna - Oviedo, 2-3.  
Córdoba - Valencia, 1-0.  
Zaragoza - Sevilla, 2-4.  
DEPORTIVO - At. Madrid, 1-1.

**CLASIFICACION**

J. G. E. P. F. C. P.

R. Madrid	3	3	0	0	9	3	6+2
At. Madrid	3	2	1	0	10	4	5+3
Mallorca	3	1	2	0	7	2	4
Barcelona	3	2	0	1	4	4	4+2
Córdoba	3	2	0	1	2	2	4
Oviedo	3	2	0	1	5	7	4+2
Málaga	3	2	0	1	3	5	4+2
DEPORTIVO	3	1	1	1	3	3	3-1
Valladolid	3	1	1	1	2	2	3+1
Zaragoza	3	1	0	2	8	5	2-2
Osasuna	3	1	0	2	6	5	2-2
Sevilla	3	1	0	2	6	7	2
At. Bilbao	3	1	0	2	4	6	2-2
Valencia	3	1	0	2	3	7	2
Elche	3	0	1	2	3	7	1-1
Betis	3	0	0	3	2	7	0-4

**SEGUNDA DIVISION**

(Grupo primero)

ORENSE - Salamanca, 1-1.  
R. Sociedad - PONTEVEDRA, 1-1.  
Gijón - Constanca, 2-0.  
Burgos - At. Baleares, 4-0.  
Santander - Indauchu, 0-0.  
CELTA - Basconia, 2-0.  
Español - Alavés, 2-1.  
Langreo - Sabadell, 1-0.

**CLASIFICACION**

J. G. E. P. F. C. P.

Español	3	2	1	0	4	1	5+1
R. Sociedad	3	2	1	0	9	3	5+1
PONTEVEDRA	3	2	1	0	5	3	5+3
Gijón	3	2	0	1	5	1	4
CELTA	3	2	0	1	4	2	4
Santander	3	1	2	0	2	1	4
Burgos	3	2	0	1	9	5	4
Sabadell	3	1	1	1	6	4	3+1
At. Baleares	3	1	1	1	3	5	3+1
ORENSE	3	1	1	1	4	7	3-1
Alavés	3	1	0	2	4	6	2
Langreo	3	1	0	2	1	3	2-2
Indauchu	3	0	2	1	0	2	2
Basconia	3	0	1	2	2	6	1-1
Salamanca	3	0	1	2	2	6	1-1
Constancia	3	0	0	3	2	6	0-2

(Grupo segundo)

Las Palmas - Jaén, 1-0.  
Levante - Tenerife, 3-1.  
Granada - Melilla, 1-0.  
Huelva - Mestalla, 3-0.  
Hércules - Plus Ultra, 2-0.  
Murcia - Sevilla At., 2-0.  
Cádiz - Cartagena, 2-1.  
Eldense - San Fernando, 0-2.

**CLASIFICACION**

J. G. E. P. F. C. P.

Granada	3	3	0	0	5	0	6+2
Cádiz	3	3	0	0	7	3	6+2
Huelva	3	2	1	0	8	2	5+1
Hércules	3	2	1	0	5	2	5+1
Levante	3	2	1	0	6	3	5+1
Murcia	3	2	0	1	5	2	4
Las Palmas	3	2	0	1	3	4	4
Eldense	3	1	1	1	3	6	3-1
Melilla	3	1	1	1	3	3	2+1
Plus Ultra	3	1	0	2	3	3	2
Cartagena	3	0	1	2	4	6	1-1
S. Fernando	3	0	1	2	4	10	1-1
Jaén	3	0	1	2	1	3	1-1
Tenerife	3	0	1	2	2	6	1-1
Mestalla	3	0	1	2	1	6	1-1
Sevilla At.	3	0	0	3	2	7	0-2

**TERCERA DIVISION**

(Grupo primero)

Zeltia - Alondras, 3-5.  
Arsenal - Corujo, 1-2.  
Gran Peña - Vivero, 5-0 (jugado el sábado).  
Lemos - Lugo, 1-2.  
Arosa - Turista, 0-1.  
Marín - FABRIL, 1-2.  
Buen - Ferrol, 0-7.  
Foz - Couto, 1-3.

## CLASIFICACION

J. G. E. P. F. C. P.

Lugo	3	2	1	0	4	1	5+1
Couto	3	2	1	0	5	2	5+3
Corujo	3	2	1	0	6	3	5+1
Ferrol	3	1	2	0	8	1	4+2
Arsenal	3	2	0	1	6	3	4
Turista	3	1	2	0	2	1	4
FABRIL	3	2	0	1	5	3	4+2
Alondras	3	2	0	1	7	7	4+2
Arosa	3	1	1	1	4	2	3-1
Gran Peña	3	1	0	2	5	3	2-2
Lemos	3	0	2	1	4	5	2-2
Zeltia	3	1	0	2	6	11	2-2
Foz	3	0	1	2	4	7	1-3
Marín	3	0	1	2	1	4	1-3
Vivero	3	0	1	2	2	10	1-1
Buen	3	0	1	2	1	10	1-3

## LARIÑO AGIJON

### Hoy se concretará su cesión, en condiciones ventajosas

A primera hora de la mañana de hoy saldrá con dirección a Gijón, el jugador deportivista José Carlos Larriño, al que acompaña el tesorero del Real Club Deportivo, don José Quiroga Cornes. El motivo de este viaje es concretar el pase, en calidad de cedido, del excelente zaguero pontevedrés al once rojiblanco del Molinón.

Las gestiones se hallan en estado avanzadísimo y el jugador está conforme en lo que a condiciones económicas se refiere, así como el club. Por ello, puede darse como prácticamente hecha la cesión del jugador, que no dudamos alcanzará notables éxitos y posiblemente aún lo veamos vestir la camiseta blanquiazul en la presente temporada.

SEA USTED PREVISOR

Contra el fuego lo más eficaz

Aeroxintor

**baby**

Sólo cuesta 175 Pts.

# RAFAGAS

De Celas de Peiro vino un buen contingente de aficionados anhelantes de admirar al "colchonero" número 10. Una comisión visitó antes del partido al medio secante Aurre y le pidió secretamente un gran favor. Pero Aurre no pudo arrancarle el acento al número 10.

Se habla de medios volantes y se habla de medios secantes pero nadie habla de los incordiantes. Que son los que mandan.

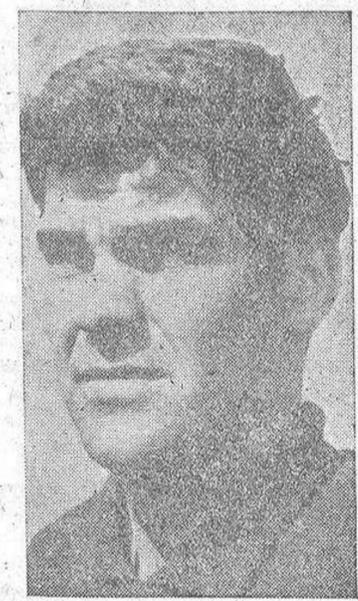
El Atlético de Madrid es de los equipos legendariamente calificados de coperos. Asusta pensar en lo que será capaz de hacer esta temporada en el campeonato de España. Ahora que es recuperado.

Rojiblanco son los atléticos del Metropolitano y no los llaman "leones". Rojiblanco son los atléticos de San Mamés y no los llaman "colchoneros". ¿Por qué será?...

Dicen que dijeron al unísono los señores Villalonga y Rabassa, cuando el árbitro, en aquel golpe franco favorable al Atlético, distanció la pelota de la "barra" en vez de alejar la "barra" de la pelota: "¡Esto, sí que es la recopa!" Y lo era, ¡vive Júpiter!

¡Ay, Fidalgo, si no bailarás!...

# ¿Quién estuvo como nunca?



## AYER, EN EL ESTADIO DE RIAZOR

**PADRON.**-- El meta coruñés fue el más firme puntal, en este partido de grave compromiso con el campeón de campeones. Cumplió como ninguno. Sólo le colaron un balón, pero fue de penalty.

**LA MEJOR JUGADA.**-- El disparo maestro de Veloso a Madinabeytia y que éste despegó a córner, cuando iban 13 minutos de la segunda parte.

**EL MEJOR GOL.**-- El de Miche, que se sacó así la espina de su mano dentro del área.

**LO MEJOR DEL DEPORTIVO.**-- Su acierto para despejar, como fuera, pero sin suciedades, tanto cuero peligroso como suministraron los "galgos" del Metropolitano. Mucho brío, pero menos calidad que cuando el Benfca.

**LO MEJOR DEL ATLETICO.** Su juego, su clase excepcional.

Desde el comienzo del "match" se vio que es un equipo superior. La fama de que venía precedido quedó justificada.

**FUNDADOR**

Domecq está... como nunca!

## INVIERNO 1962 - 63

MODERNISIMAS TRINCHERAS  
IMPERMEABLES NYLON  
ABRIGOS LODEN



### La firma del hombre elegante

SANTA CATALINA, 23

## TERCERA DIVISION

# Accidentado triunfo del Fabril en Marín, por 2-1 (1-1)

## El equipo coruñés jugó con diez hombres durante 75 minutos del encuentro

## El Lugo alcanzó en Monforte una provechosa victoria: 2-1 (1-0)

**MARIN, 30.**-- Partido de deficiente juego, muy interesante por el incierto resultado. El Marín, aprovechándose de su superioridad numérica y con enormes ánimos por llevar el marcador en contra desde los primeros minutos de la segunda parte, presionó con machacona insistencia sobre la portería coruñesa; pero el juego deshilvanado de los marinenses y la ineficacia de su ataque, empeñado en bombardear balones en lugar de intentar abrir el juego por las alas, no fue capaz de romper la cerrada defensa del Fabril.

El equipo coruñés, después de haber jugado una primera parte en la que contraatacó muy bien, se dedicó, en los últimos 45 minutos, única y exclusivamente a mantener la ventaja adquirida poco después del descanso.

El marcador lo abrió ASTURIANO, a los 25 minutos, al rematar una buena jugada del interior derecho local Carballín. A los 28 minutos, Caero marca un nuevo gol para el Marín, anulando por el árbitro, señor Pazos. A los 44, en una mala inteligencia entre el portero local, Rafa, y el defensa Rivero, JOSE LUIS aprovecha la indecisión para establecer el empate.

Al cuarto de hora de la primera mitad, al disputar un balón con Rafa, el interior derecho herculino, Machín, resultó lesionado y hubo de abandonar el terreno de juego para no reaparecer.

En la segunda mitad, a los 7 minutos, GRANA recogió un balón rechazado por la defensa local y marcó el segundo gol del Fabril.

A partir de entonces, la presión marinense fue total pero la ineficacia del ataque y los desaciertos del árbitro impidieron que en el marcador se produjeran más alteraciones.

El arbitraje del pontevedrés señor Pazos fue muy deficiente: anuló un gol al Marín y le escamoteó dos claros penales, cometidos, claro es, dentro del área pero convertidos en tiros indirectos que no tuvieron consecuencias. Provocó un gran altercado en el que hubo de suspenderse el juego durante tres minutos, al no conceder un penal cometido a Carballín, a los 20 minutos del segundo tiempo, cuando fue derribado dentro del área. Hubo de abandonar el terreno de juego en medio de una pita fenomenal.

**FABRIL:** Paco Lojo; Tomás, San Martín, Julián; Mancebo, Chas; Gracia, Machín, Cuco, Becl, José Luis.

**MARIN:** Rafa; Ribero, Chuco, Quinteiro; Albino, Santos; Chano, Carballín, Suso, Caero, Asturiano.

LATORRE

Cayetano, y por el Couto, sobre todo, su excelente labor de conjunto.

MEÑEZ.

## FOZ-COUTO, 1-3 (0-1)

**FOZ, 30.**-- A los 18 minutos, un mal entendimiento entre portero y defensas locales dio ocasión para que el equipo visitante se anotase el primer gol, al ser la pelota fatalmente impulsada a la red por el defensa derecho local.

A los 19 minutos, el señor Vera pasó por alto una clara mano dentro del área del Couto.

En la segunda parte, a los 12 minutos los locales reclamaron otro penalty, tampoco concedido por el árbitro. A los 17, cuando el acoso local era más insistente, contraataca el Couto, y Servando obtiene ventaja, que aún había de ser aumentada, a los 40 minutos, en nuevo tanto marcado por Chás. Aminoran distancias Santiago, a los 41 minutos, en gol de cabeza.

Arbitró el señor Vara, de Lugo, que pasó por alto dos claros penales. Destacaron por el Foz, Minguín y

## ARSENAL-CORUJO, 1-2 (0-2)

**EL FERROL, 30.**-- El Arsenal, tras dos partidos estupendos que le valieron el primer puesto de la clasificación, hizo todo lo contrario esta tarde, ya que si empezaron haciendo fútbol bueno, los continuos fallos de defensa y portero, luego la media, y en general todo el equipo, fueron la causa principal de la derrota. El Corujo, como única virtud, tuvo el saber aprovechar lo que en bandeja le puso el equipo local. A los 8 minutos, un despiste de la defensa y portero arsenaleros, hizo que una defensa local introdujera el balón en la propia meta. A los 20 minutos, otro despiste de la misma defensa lo aprovechó Diego para marcar el gol del Corujo.

A los 10 minutos de la segunda mitad, Lagar consiguió el gol arsenalero, y pese a dominar intensamente en lo que quedaba de partido, aubo mucha inocencia en los tiros a puerta, y nada pudieron hacer. El señor Cortés, árbitro, estuvo muy mal, incluso silencio un claro penalty que le hicieron a Lagar. El mejor del Arsenal, el juvenil Cerejo, y del Corujo, Chondo, Diego y Alfonso. -- DEL ARTABRO.

## ZELTIA - ALONDRAS, 3-5 (0-4)

**PORRINO, 30.**-- El Alondras, de Cangas, fue el adversario de turno que le tocó hoy al Zeltia en su feudo, y ¡vaya adversario! La superioridad del Alondras fue tan clara, que el resultado lo consideramos justísimo.

Al minuto de juego se produjo un avance del Alondras, y Machicha logró el primer tanto de la tarde. A los 7 minutos, nuevo acoso de los vi-

(CONTINUA EN LA PLANA SEIS)

**PREUNIVERSITARIO**

ALUMNOS APROBADOS EN LA CONVOCATORIA de JUNIO

Primer Ejercicio y prueba específica de Letras: TODOS.  
Prueba específica de Ciencias: El 90 por 100.  
Secciones MASCULINA Y FEMENINA

**COLEGIO SAN IGNACIO**

Travesía Trujillo, 3. (Junto a Pl. Callao). MADRID

NOTA
CONCURSO "EL MEJOR DE LOS ONCE"
GRAN TROFEO PETROLIBER

El Jurado de este concurso, ante las deficiencias observadas en la instalación de buzones en el estadio, por no haber sido terminados los encargados al efecto y tener que usarse provisionalmente los que se emplean para las entradas, ha decidido dar una nueva oportunidad a los votantes, que no han podido participar en la elección de "El mejor de los once" precisamente por esa falta de buzones apropiados.

A tal fin se publica hoy en este semanario y en "RIAZOR", y mañana se hará en LA VOZ DE GALICIA, el boleto de votación para que sea recortado por todo el que quiera participar en el concurso y, una vez cubierto con el nombre elegido, entregado en LA VOZ DE GALICIA antes de las ocho de la tarde del próximo martes, a fin de poder celebrar el micrófono el oportuno escrutinio.

Este Jurado es el primero en lamentar esta deficiencia, pero hace público que, pese a todo, han sido muchos los votos recogidos en los buzones provisionales del estadio.

"EL MEJOR DE LOS ONCE"
GRAN TROFEO PETROLIBER

Domingo, 30 de septiembre de 1962

"El mejor de los once" del Deportivo-Atletico Madrid

ha sido el jugador



Vota ...

Domiciliado en ...

Tercera División

(VIENE DE LA PLANA CINCO)

sitantes y Doris logra el segundo gol. A los 25 minutos, Doris cedió un balón a Machicha, quien remató el tercer tanto. Minutos más tarde, Machicha, lesionado, tiene que abandonar el campo, al que volvió cuando estaba finalizando la primera parte. Nada mas reaparecer, Machicha, desde el centro del área, de tiro fulminante, logró el cuarto gol.

En la segunda parte el Zeltia presionó algo más, pero pronto tuvo que ceder ante la superioridad del rival. No obstante, a los 15 minutos, Cholo, de tijereta, consiguió el primer tanto local. Pero la réplica no se hizo esperar y dos minutos más tarde es lanzado un córner contra el Zeltia que se estrella en el larguero cuyo rebote recoge Boris y de cabeza marca el quinto para el Alondras. Y por fin a los 25 minutos, el último tanto, que fue favorable al Zeltia, lo consiguió Toni aprovechando que Modroño estaba batido e inconsciente. Por el Zeltia destacaron Cholo y Basebé. Los demás, mal. Por el Alondras destacaron todos, sobresaliendo Modroño, Machicha y Lalo. El árbitro, señor Bermúdez, muy bien.—GUIMARE.

LEMONS - LUGO, 1-2 (0-1)

MONFORTE, 30.—Si hemos de juzgar lo que hemos visto esta tarde, ninguno de los equipos tiene un conjunto medianamente logrado, aunque el equipo forastero se mostró superior, sin que llegase a justificar sus caros fichajes. El Lemos inquietó más a sus rivales, pero eran más peligrosos, sin embargo, los contraataques forasteros y, así, éstos se llevaron los dos puntos en litigio, en dos goles, lo mismo que el marcado por el Lemos, en todos los cuales influyó más la suerte que los méritos para conseguirlos.

Faltando tres minutos para terminar el primer tiempo, el interior izquierdo lucense marca para su equipo, aprovechando un despiste de la defensa tras un fallo garrafal de uno de los defensas locales. Empata el Lemos, a los 18 minutos de la segunda parte, igualada a la que contribuyó Villar, al empujar la pelota hacia su propia meta, siendo inútiles los esfuerzos de éste para frenar la trayectoria. Hay un breve acoso del Lugo, que se intensificaría más tarde lo suficiente para obligar al Lemos a ceder tres córners consecutivos, el último de los cuales se saca por la parte izquierda de la portería defendida por Ares, entrando la pelota por la derecha, fuertemente impulsada y bien dirigida, ayudada por la defectuosa posición del portero, que había dejado la meta totalmente desguarnecida, cuando faltaban 6 minutos para terminar el encuentro.

Por el Lugo destacaron Casanova, Rebeca y Artime; y por el Lemos, Ares, Diz, Cervera y Chelis, este último mejor en el segundo tiempo.

El equipo arbitral formado por Neira, de La Coruña, y los ayudantes Otero y Mallo, bien, sin complicaciones dada la perfecta corrección de los contendientes.

LOSADA

AROSA-TURISTA, 0-1 (0-1)

VILLAGARCIA, 30.—Tuvo el encuentro una primera parte muy movida y emocionante cuando el marcador se mantuvo 0-0 durante 42 minutos. En este minuto marcó el Turista por mediación de Chás el gol que valía los dos puntos.

El Turista causó buena impresión, aunque se esperaba más peligrosidad de su delantera, a juzgar por los nombres de los hombres que la integraban.

SEGUROS DE VIDA CON CAPITALES ADICIONALES EVENTUALES

Números premiados en el sorteo celebrado en la DIRECCION GENERAL DE BANCA, BOLSA E INVERSIONES a 29 de septiembre de 1962, que afecta a todas las Compañías del Ramo.

Table with 4 columns: Lotes Seguro, Popular, Seguro Ordinario, Vida. Values: 165, 734, 136, 309.

Todas las pólizas de Seguro de Vida acogidas a esta modalidad en cuyo Apéndice correspondiente figure un número de Lote o de Registro cuyas tres últimas cifras coincidan con uno de los premios, según su clase, han resultado beneficiadas con un Capital Adicional cuyo importe será hecho efectivo por la respectiva Compañía Aseguradora.

SINDICATO NACIONAL DEL SEGURO. GRUPO I - VIDA

Flojo el Celta, flojo el Basconia, ganó el equipo vigués, en Balaídos por 2-0 (2-0)

Partido soporífero, autogol de Olabe y gol de penal de Quinocho

Crónica de Sáenz Urondo

VIGO, 30.—(Especial para la HOJA DEL LUNES, por el crítico deportivo de "Faro de Vigo").—Buena entrada en Balaídos y tarde nubosa, pero agradable. Arbitró, con muchos errores y un poco "casero", el señor Teja, y los equipos formaron así: CELTA: Cantero; Quinocho, Laserras, Hermilino; Pepifio, Téllez; Pintos, Zamorita, Abásolo, Vifias, Beitia.

BASCONIA: Murillo; Escalza, Eloorriaga I, Vicente; Olabe, Ortiz; Ellices, Sáiz, Eloorriaga II, Alonso.

Los dos goles se marcaron antes del descanso. El primero, a los 11 minutos, en un centro de Vifias que OLABE quiso desviar con la cabeza, lanzándolo sobre su propia portería y sorprendiendo al guardameta, que no hizo nada por detener el esférico. El segundo, a los 34 minutos, al ser zancadilleado Zamorita dentro del área. El penal lo lanzó QUINOCHO, que batió a Murillo.

En el segundo tiempo, los dos equipos dieron la impresión de jugar al tuntún, a lo que buenamente saliera. Y lo que salió fue un insulso forcejeo, a base de trompicones y más trompicones, entre unos y otros, sin que se pudiera ver una jugada medianamente realizada. Siguió dominando el Celta, pero sin profundidad dentro del área y los remates de Vifias y Abásolo fueron bien interceptados por el cancerbero bilbaíno, mientras que los contados avances de la merienda delantera del Basconia apenas inquietaba a Cantero.

Resultó, así, un partido soporífero, fuera de aisladas jugadas en la primera parte. Si, realmente, el Basconia es un equipo de los más modestos en su grupo, poco más se le podía pedir de lo que hizo hoy en Balaídos, que fué defenderse con bastante orden y hasta eficacia, mediante el repliegue de su interior izquierdo, que siempre actuó en apoyo de las líneas de cobertura. Pero a un Celta, cuyas aspiraciones en esta temporada son altas, no se le puede perdonar que ante un adversario tan flojo no acertara a imponerse de manera rotunda.

Defraudó nuevamente el cuadro vigués, que parece estar sentenciado a no dar en Balaídos la medida de su juego. Apenas existió conjunción entre sus líneas, y otra vez se rompió el equipo por la línea media, sobre todo por la pobre actuación de Téllez, en tanto que la zaga se mostró vulnerable y titubeante cuando el adversario efectuó un contraataque con algo de velocidad. También la delantera mostró puntos flojos, en especial por el nulo entendimiento del ala derecha y la medrosidad de Beitia, siendo Vifias el único que impuso un estilo combativo y tiró con potencia, aspecto este último en el que se puede comprender a Abásolo, aunque hoy estuviera poco afortunada, pero en quien se ven "maneras" de delantero centro.

Queda dicho que el Basconia se defendió bastante bien, con un sistema del 4-2-4, y que su única virtud siguió siendo el entusiasmo en todos sus componentes, entre los cuales el guardameta Murillo, que tuvo algunas intervenciones de mérito, y el interior Sáiz, de buen estilo, acertaron a destacar.

El Pontevedra empató en Atocha: 1-1

Crónica de Erostarbe

SAN SEBASTIAN, 30.—(Especial para la HOJA DEL LUNES, por el crítico deportivo de "Unidad").—En más de un momento el Pontevedra ha podido creerse en campo propio—como hace catorce días el Orense—, juzgando por el número de voces amigas que saludaron su aparición en el terreno y durante varias fases del juego. Era el partido en el que se dilucidaba el primer puesto de la clasificación, y esto le confería, aun siendo fecha tan temprana, un especial interés, justificado en la afluencia de espectadores.

Ya en la calidad del fútbol practicado ha sido otra cosa. El Pontevedra, desconfiado del resultado obtenido por los blanquiazules frente a los orensanos, buscó preferentemente la protección de su área, y no hay nada que objetar a su actitud. Atendió a sujetar aquellos valores realistas, juzgados más peligrosos por su predisposición al gol, como en el caso de Olano y Eceiza, y, al inmovilizarlos logró frenar, en gran parte, las incursiones donostiaras. Desde este punto de vista, el Pontevedra, modesto en su juego propio, ha hecho lo que en otros tiempos realizaba la Real Sociedad en la división de honor.

Con Calleja como zaguero volante, aunque su actitud primordial y casi única era la de cerrar el camino a Olano, el Pontevedra armó un sólido bloque, en el que casi todas sus piezas encajaban bien. Una excepción: el defensa derecho Firi, al que sorprendió la primera peligrosa arrancada de Canho, cuyo tiro lo desvió Gato en soberbio despeje, y que durante mucho tiempo pudo ser el coladero por donde se fraguase el dominio local. Luego se rehizo y colaboró mejor al trabajo de todos.

Cuando un equipo se defiende obstinadamente y con ordenado método, se

le pueden poner las cosas difíciles al mejor. El dominio supone, también, ocasión de goles, y las ha tenido la Real Sociedad, con remates de Eceiza, Mendiluce y Arzac, rechazadas por el guardameta, que fue figura principal en su bando. El Pontevedra, metido en su terreno, no es que renunciase a la contraofensiva, llevada a cabo cuando le iba bien, sino que se apoyaba en lo que constituía su fuerza. Porque en el ataque, con caracteres rematadores, no se veía más que a José Jorge, el delantero centro, que en una de sus arrancadas de la segunda mitad llegó a estrellar un tiro en el palo.

El juego mediocre tenía la incertidumbre del marcador, y el dominio de la Real Sociedad ya se ha visto que no era efectivo, de la misma forma que hay que elogiar la serenidad con que el Pontevedra reaccionó en las postrimerías, intentando el ataque.

Ninguno de los dos goles tuvo brillantez, ya que fueron fallos de cada sector defensivo. Marcó primero VALLEJO, de cabeza, rematando un golpe franco que debió interceptar, con toda comodidad, Goicoechea, que erró en su despeje—36 minutos—, y la igualada se produjo por una jugada aún más infortunada de CHOLO, que metió el balón en sus redes, queriendo rechazar, de cabeza, un envío de Ormaechea. Total, tablas, que favorecen al Pontevedra, por aquello de obtenerlas en campo adversario.

Del Pontevedra me han parecido los mejores Gato, Calleja, Bea y José Jorge. De la Real Sociedad, Arzac, Mendiluce e Irulegui.

Regular arbitraje del señor Serrano. Los equipos formaron así:

REAL SOCIEDAD: Goicoechea; Irulegui, Echarrri, Ormaechea; Arzac, Juanín; Urregui, Eceiza, Olano, Mendiluce, Cacho.

PONTEVEDRA: Gato; Firi, Calleja, Cholo; Pastor, Bea; Recalde, Cereuela, José Jorge, Vallejo, Tucha.

Tercera Feria Regional de ganados selectos

ESPECIALMENTE DEDICADA AL COMERCIO DE REPRODUCTORES MACHOS Y HEMBRAS DE GANADO VACUNO DE RAZA RUBIA GALLEGA Y DE GANADO DE CERDA DE RAZA LARGE WHITE

VENTA Y EXPOSICION DE TODA CLASE DE GANADOS

Gran sorteo de regalos a los expositores

Más de 100.000 pesetas de premios

Día 9 de Octubre de 1962, durante las Ferias y Fiestas de San Froilán, en el Campo Municipal de la Feria de Lugo

Galicia venció a Asturias-León, en el encuentro Inter-Regional de Natación

Ramírez estableció un nuevo «record» regional juvenil

En la mañana de ayer concluyó en la piscina de La Solana el encuentro interregional de natación entre las selecciones representativas de las Federaciones de Galicia y Asturias-León. El triunfo correspondió a nuestros colores, que una vez más refrendaron su superioridad sobre sus adversarios en este encuentro, pues en la jornada inicial ya tenían ventaja. En la última obtuvieron tres triunfos por una derrota en las cuatro pruebas disputadas, sobresaliendo el "record" de Manuel Ramírez, en los 200 mariposa, pese a entrar en el segundo lugar, pues el conseguido es regional juvenil. José I. Fernández se impuso en esta prueba y Carlos Bremón en los 400. La de relevos 4 por 200 también tuvo color local. Los forasteros se impusieron en los 100 espalda, que pudo haber sido para Galicia si Manolo Losada ausente forzadamente—hubiera concursado. Pese a ello el esfuerzo de Fernando Bremón no resultó vano y el segundo puesto reforzó la puntuación gallega.

Al final se procedió en la misma piscina a la entrega de los premios concedidos para el encuentro donados por diversas autoridades locales. También hubo pruebas intercaladas para infantiles y damas, fuera de concurso y de pertenientes a ambas Federaciones, batiendo Aida Carballal el "record" gallego de los 100 espalda.

LA TRAVESIA DE SAN AMARO Por la tarde se celebró la travesía de la ensenada de San Amaro, con un recorrido de 1.000 metros, organizada por el Club del Mar. Como se suponía, la representación de la Federación Astur-Leonesa no faltó a la prueba y así hubo bastantes participantes. Su número exacto fue de 27, sin que se retrase ninguno, pese al mal estado del mar, con gran marejada y resaca. No intimidó ello en nada a los "tritones" que se lanzaron al agua poseídos de enorme moral, haciéndolo en primer lugar las damas e infantiles menores, con 3 minutos de ventaja sobre el resto de los demás participantes.

En seguida se distanció Carlos Bremón, que tuvo una brillante actuación, ratificando su gran momento y culminando una temporada llena de notables éxitos. El bravo infantil llegó distanciado a la meta, en medio de una gran salva de aplausos. Tras él se clasificaron cuatro forasteros, siendo la segunda la asturiana Paquita Castro. El vencedor se adjudicó los premios establecidos para vencedor absoluto, juvenil e infantil. En los locales del Club del Mar fué servida una copa de vino español a todos los asistentes, después de la entrega de premios.

- RESULTADOS TECNICOS
400 m. libre: 1.º Carlos Bremón (Gallega), 5-20-3.
2.º Alberto Rodríguez (A.-Leonesa), 5-21-4.
3.º César Verde (A.-Leonesa).
4.º Alberto Martínez (Gallega).
200 m. mariposa: 1.º José I. F. Molina (Gallega), 2-57-3.
2.º Manuel Ramírez (Gallega), 2-58-

- B. (Bate el "record" regional juvenil)
3.º Emilio Fernández (A.-Leonesa)
4.º Angel Ponce de León (A.-Leonesa).
100 m. espalda: 1.º Francisco Blanco (A.-Leonesa), 1-17.
2.º Fernando Bremón (Gallega), 1-18-6.
3.º J. M. Fernández (A.-Leonesa)
4.º Carlos Bremón (Gallega).
Relivos 4 por 200 libre: 1.º Gallega (Juan Angel, Martínez Pardo, Santiago y Bremón), 10-22. (Bate el "record" provincial).
2.º Astur-Leonesa (Cerdá, Dambisky, Verde y A. Rodríguez), 10-28-4.
Puntuación final: Galicia, 57 puntos; Astur-Leonesa, 41.

TRAVESIA DE SAN AMARO

- 1.º Carlos Bremón (C. N. C.), 18' 21".
2.º Paquita Castro (A. L.), 18' 45".
3.º César Verde (A. L.), 18' 46".
4.º Fernando de la Cuesta (A. L.), 18' 47".
5.º Ramiro Cerdá (A. L.).
6.º Juan Angel García (C. N. C.).
7.º Aida Carballal (C. del M.).
8.º Juan M. Martínez Pardo (C. N. C.).

# El Atlético empaló en el Estadio Opinan unos y otros



El extremo rojiblanco Jones y el defensa blanquiazul Dominguez mantuvieron durante los 90 minutos del partido un noble duelo que se resolvió finalmente a favor del defensa coruñés. Aquí vemos una de las numerosas ocasiones en que defensa y extremo discuten por la posesión del balón (Foto Blanco)

Antes de hacer referencia a los agnósticos conviene mencionar al protagonista. Dicho se está que el protagonista fue el árbitro, don José Ruiz Casasola, en quien resulta difícil averiguar y analizar la intención. El señor Ruiz lo fue ayer todo menos "casero". Perjudicó considerablemente al Deportivo en cuatro ocasiones resolutivas, y uno no es capaz de desentrañar si lo hizo con la respetable intención de no frustrar la ya brillante carrera del Atlético de Madrid en la presente Liga o a causa de una evasión de ciertos componentes de su intelecto.

Sea como sea, la verdad es que el resultado fue el que correspondía al desarrollo del juego y a los méritos de los beligerantes. El Atlético ganó un punto muy valioso para él; el Deportivo se quedó con otro que, antes de principiar el encuentro, tenía muy en el aire.

Queda dicho que el Atlético de Madrid tiene un equipo extraordinario. No hay por qué rectificar, porque es evidente. Aparte el historial de una "Recopa" brillantísima y de una larga serie de triunfos internacionales, y los campeonatos de España últimamente ganados, está la presencia, ayer tangible, de un gran equipo con la solidez de conjunto que proporciona el mantenimiento insistente de una alineación apenas variable a lo largo de las últimas temporadas. Viéndole jugar con esa desconcertante rapidez y esa tremenda soltura para el disparo, quedan plenamente justificadas sus victorias en los estadios de Europa, donde la velocidad española, entreverada de furia, tantos estragos causa a esos perfectos mecanismos de jugar fútbol que son muchos de los grandes equipos de nuestro viejo continente.

Fue la vanguardia la mejor línea del Atlético de ayer. Estupenda. Con dos interiores de clase excepcional y un exterior izquierdo hermano slámés de su interior. Jones, cuya presencia en las cercanías de la meta opuesta es una señal de alarma, falla luego con estrépito cuando dispara. Mendoza, bien. Magníficos, los medios, en especial Ramiro, y Griffa en su tarea atrasada, y sólida y dura la defensa, con el respaldo de un excelente guardameta.

Fue tan descomunal la presentación del actual equipo del Deportivo el día del Teresa Herrera, que hemos de tardar mucho tiempo en habituarnos a juzgar una actuación del equipo sin relacionarla con la de aquella tarde singular. Así, pensando en el partido contra el Benfica, parecía ayer a muchos que el Deportivo acababa de tener una actuación deficiente. Frente al Atlético madrileño, no fue, es verdad, brillante la labor de conjunto del equipo local pero tampoco fue mala. Resultó nada más que discreta, con diferentes fases contrapuestas, y en la segunda parte, con una deficiente concepción de las necesidades del momento. Queda apuntado el error de admitir un empate cuando la circunstancia temperamental de los jugadores, dispuestos al ataque, y una tendencia de los rojiblanco a prolongar la igualdad, exigían el lanzarse a la ofensiva en busca del triunfo.

Jugador de actuación completa, impecable, fue Patrón. Sólo de penal pudieron marcarle los artilleros atléticos. Luego, fases, altibajos y más o menos, de Miche, Dominguez, Ruiz, Amre, Escolá y Blanco. Se avencinan nuevos encuentros sobremarera difíciles y propicios a la pérdida de puntos. Que no lo sean --porque, además, no hay razón para ello-- al pesimismo y al desánimo.--M.

(VIENE DE LA PLANA TRES)  
—¿Quién dominó más?  
—Sinceramente nosotros, que llevamos también la iniciativa.  
—¿Reparos a la actuación arbitral?  
—Ninguno, pues estimo que nunca influyen en los resultados, sino que son los equipos quienes los consiguen.

"LOS AFICIONADOS PUEDEN CONFÍAR EN EL DEPORTIVO" (Mendoza)

Miro el reloj y nos damos cuenta de que el tiempo corre, pues hay necesidad de activar, ya que la expedición rojiblanca partía en el expreso de regreso a Madrid. Casi en el mismo pasillo y aprovechando la presencia de su hermano Fernando, solicitamos de Jorge Mendoza una breve impresión de la contienda, que él amablemente resumió así:  
—Disputado y emotivo el encuentro. He encontrado al Deportivo muy bien, con fuerza y juego, por lo que pueden confiar en él. El gol que se nos anuló ha sido clarísimo y no concibo como no subió al marcador. En cuanto al resultado hay que admitirlo como bueno, aunque pudo haberse ganado.

"ME AGRADO EL ATLETICO" (Rabassa)

Acto seguido desfile general hacia el autocar que los espera para llevarlos a la estación y seguir viaje a la capital de España. Nosotros nos vamos a ver como está el ambiente en el bando coruñés y allí encontramos a Enrique Rabassa, dando sus impresiones a otros colegas.  
—"Se le cogió el "aire" y supimos perderle el respeto", decía en aquellos momentos.

—A quién, ¿al árbitro?, preguntamos.  
—No, al Atlético de Madrid. Me agrada mucho el conjunto "colchonero" y su calidad ha quedado suficientemente contrastada.

—Ya hay un negativo.  
—¿Qué se le va a hacer! El equipo ad-

versario era de lo mejorcito que actualmente existe. No obstante, confío en mis muchachos y rápidamente lo enjugarémos.

—¿Satisfecho de la actuación de sus hombres?

—Sí. Estimo que han cumplido con la mejor voluntad. Unos han estado más afortunados que otros, pero es lo normal en esta clase de encuentros.

—¿Contento con el resultado?  
—Depende de como se juzguen las cosas. Tal y como se desarrolló el partido no.

"PUDIMOS HABER GANADO"

Terminamos nuestra tanda de preguntas y ahora es el exterior Loureda, ese muchacho en el que se cifran grandes esperanzas, quien nos facilita su opinión:

—Siempre está contento uno cuando juega, pero creo que pudimos haber ganado. Reconozco la valía del Atlético, pese a la cual pudimos vencer, insistió de nuevo. Lo que más me agradó fue el fuerte tren a que se jugó y lo que menos, el injusto "penalty" que nos señalaron. En el aspecto personal, voy haciéndome al puesto y estoy acoplándome al nuevo ritmo de juego.

"EN LAS ALAS PUEDO HACER MEJOR LA JUGADA" (Veloso)

Dejamos a Loureda y ahora es el "capitán" Veloso, quien manifiesta: "Mercedamos el empate. Luchamos mucho y cuando igualamos, bien creí que venceríamos. Quiero hacer constar que mi forma de jugar por las alas no es por temor a los defensas adversarios, sino porque puedo crear las jugadas y mayor peligro, siempre con la ayuda de los compañeros. Actualmente estoy jugando yo solo contra las zagas adversarias y esto debe tenerse en cuenta".

—Muy bien, capitán...

Antonio ARIAS.

(VIENE DE LA PLANA TRES)  
posición, una escapada madrileña puso en peligro la integridad de la meta coruñesa y Miche creyó salvar la situación --que no era desesperada, ni mucho menos-- interceptando la pelota con el brazo. Ejecutó la pena Coliar, fue gol... y el Deportivo, creyendo, por la visto, que su rival iba a propinarle una goleada, optó por recular y adoptar actitudes defensivas. Y sin embargo, aun con los medios atrasados, los delanteros coruñeses, aunque huérfanos de apoyo, tiraban para adelante. Y tiraban a gol. Como Veloso,

en un disparo muy fuerte que Madinabeytia mandó atrás con los puños; como Escolá, en otro, pero deficiente, que no sirvió para nada. Prueba de que el Deportivo podía mandar en el campo y hasta ganarle al conquistador de la "Recopa" fue el tanto de Veloso. Pero ya era bastante tarde, y aunque los blanquiazules se lanzaron al ataque no hubo alteración en el marcador. Menos mal que este revulsivo posbrero nos valió la contemplación de veinte minutos de fútbol bueno y emocionante.

## Funeraria EL BUEN JESUS

PLAZA DE ESPAÑA, 32.

TELEFONO 25785

SERVICIO PERMANENTE

### ...POR CORRESPONDENCIA...

 INGLES CCC	 ENGLISH CCC	 FRANCS CCC	 FRANCAIS CCC	 ALEMAN CCC
 DEUTSCH CCC	 LATIN CCC	 SOLFEO CCC	 ACORDEON CCC	 GUITARRA CCC
 MAITRE D'HOTEL CCC	 CONTABILIDAD CCC	 CALCULO CCC	 TRIBUTACION CCC	 ADMINISTRACION CCC
 RECANOGRAFIA CCC	 TAQUIGRAFIA CCC	 CORRESPONSAL CCC	 REDACCION CCC	 SECRETARIADO CCC
 BACHILLERATO CCC	 CULTURA CCC	 ORTOGRAFIA CCC	 DIBUJO CCC	 RADIOMONTADOR CCC
 TELEVISION CCC	 RADIOTECHNIA CCC	 JUDO CCC	 CORTE CCC	 CULTURA FISICA CCC

• Cualquiera de estos cursos le proporcionará no sólo satisfacción personal, sino la posibilidad de alcanzar múltiples ventajas económicas  
• Los cursos y servicios CCC son considerados como los más perfectos y mejor organizados.  
• CCC es incomparable para estudiar cómodamente en su propia casa, con facilidad, rapidez y verdadero provecho.



CORTE O COPIE Y ENVIE ESTE CUPON

Entiendan información GRATIS sobre el curso o cursos de:

Nombre: \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_

Provincia: \_\_\_\_\_

Centro de Cultura por Correspondencia CCC-GARIBAY, 13 - Dpto. XE/111 SAN SEBASTIAN

Magníficamente encuadernados en tela y estampaciones en oro o plata o en seco.

### ¡UN LOTE SENSACIONAL DE NOVELAS!

18 Meses de Crédito

4 PREMIOS NACIONALES Y EXTRANJEROS junto con el tan esperado libro:

#### Un millón de muertos

por José María Gironella

(Esta novela abarca todo el período que va de 1936 a 1939 o sea todo nuestro Alzamiento Nacional)

AL CONTADO: 250 Ptas. - A PLAZOS: 289 Ptas.

#### Los cipreses crecen en Dios

por José María Gironella - Premio Nal. de Literatura 1953

(Constituye la primera parte de "UN MILLON DE MUERTOS")

AL CONTADO: 200 Ptas. - A PLAZOS: 232 Ptas.

#### No desearás la mujer de tu prójimo

de Evan Hunter (El éxito de los 30.000.000 de Ptas. No es una simple novela es todo el escándalo de toda una época)

AL CONTADO: 100 Ptas. - A PLAZOS: 117 Ptas.

#### La mujer de otro

de Torcuato Luca de Tena (Premio Planeta 1961)

Un tema apasionante tratado con gran realismo.

AL CONTADO: 100 Ptas. - A PLAZOS: 117 Ptas.

#### Monólogo de una mujer fría

de Manuel Halcón (Premio Nacional de Literatura 1960)

(Una pasión en la frontera de la edad)

AL CONTADO: 70 Ptas. - A PLAZOS: 82 Ptas.

#### El atentado

de Tomás Salvador (Premio Planeta 1960)

(Una de las mejores obras del autor, indiscutible en su premio)

AL CONTADO: 70 Ptas. - A PLAZOS: 82 Ptas.

#### El curso

de Juan Ant. Payno (Premio Nadal 1961)

(El libro de la juventud, por el joven autor que lo vive)

AL CONTADO: 80 Ptas. - A PLAZOS: 94 Ptas.

#### Sucedió en Bosnia

de Ivo Andrić (Premio Nobel 1961)

(Autor ya conocido en España, merecedor indiscutible de ese premio Nobel)

AL CONTADO: 180 Ptas. - A PLAZOS: 209 Ptas.

#### PRECIO DE LAS OCHO NOVELAS, LOTE COMPLETO

AL CONTADO: 1050 Ptas., o reembolso por correo.

A PLAZOS: 1222 Ptas. o sea un reembolso de 83 Ptas. y 17 mensualidades de 67 Ptas. cada una.

TOMOS SUELTOS: A Plazos de 50 Ptas. al mes.

#### CREDITO EDITORIAL IBERICO

Ricardo Calvo, 6 (Bonanova)

Don: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_ Profesión: \_\_\_\_\_

Domiciliado en (población): \_\_\_\_\_ Calle: \_\_\_\_\_

Empleado en: \_\_\_\_\_

Domicilio del empleo (calle): \_\_\_\_\_

Solicita se le remita AL CONTADO o a PLAZOS En 12 plazos el lote completo.

Al contado el lote completo. Los Tomos sueltos señalados con una cruz al CONTADO. Los Tomos sueltos señalados con una cruz a Plazos de 50 Ptas. Recórtese o copíese este boleto y remítase a

Táchese lo que no interesa

FIRMA

361

Tinte RAMA

Lláme al teléfono 33-0-40 y pasaremos a recoger y entregar sus prendas a domicilio

MOBYLETTE G. A. C.

Nuevos modelos

CICLOS LOBON

FELJOO. 5 - Teléfono 28406

JOEL

ALTA SASTRERIA

SAN ANDRES, 17-L.º Tel. 25986 LA CORUNA

DOCTOR ALONSO FERNANDEZ

Suspende su consulta hasta el 8 de octubre, por desplazamiento a Viena

# ECOS de GALICIA

**(VIENE DE LA PLANA DIEZ)**

pre contra su voluntad, ha de vivir y trabajar lejos de la tierra en que nació. Se manifiesta entonces como un ciudadano magnífico, disciplinado y eficaz...

Además de todo esto, el marqués de Suanzes patentizó su convencimiento de la necesidad de industrializar nuestra región, para que seamos "magníficos, disciplinados y eficaces" aquí también. Y se mostró entusiasta del "Plan Galicia" que debe resolver muchas cosas.

Todo esto es muy bueno, en definitiva, porque don Juan Antonio es uno de los gallegos que puede "empujar", para que cuando desamos todos se vaya convirtiendo paulatinamente en realidad.

**SEIS MUJERES CORUÑESAS**

La coyuntura del monumento al Ama de Casa española depara a La Coruña oportunidad de ofrecer seis nombres de mujeres ilustres nacidas en esta ciudad y provincia, que habrán de figurar en letras de oro sobre una lápida. La casa que patrocinó esta obra pidió al señor Peñamaría de Llano, alcalde herculino, que le enviase esos seis nombres. Fueron elegidas María Pita, Emilia Pardo Bazán, Rosalía de Castro, Teresa Herrera, Juana de Vega y Concepción Arenal: cuatro coruñesas, una ferrolana y una padronesa. Y "elegidas" porque la nómina de nuestras mujeres ilustres es más amplia.

Me queda una duda en este asunto. ¿Se solicitó de La Coruña la designación de seis "mujeres ilustres" sabiendo que aquí no había "pega" para encontrarlas? ¿Abundaban tanto que hay media docena de ellas en cada provincia española?

**UN BUEN CORUÑÉS: EL SEÑOR FREIJAL**

HACE muy poco que La Coruña rindió homenaje a uno de sus ilustres hijos, don Alejandro Freijal, jefe de la oficina española de Turismo en Lisboa. Se le concedió e impuso la Medalla al Mérito. Pero quizás se ignoren algunos detalles de la labor de este gran coruñés en favor de la ciudad. Mencionaré algunos detalles, porque es muy necesario que cundan estos ejemplos.

En 1932 unos concejales coruñeses realizaban un viaje por Europa (por cierto, ya se viajaba "municipalmente" hace treinta años...) y a su paso por París comprobaron la propaganda que de nuestra ciudad se hacía entre las agencias de viaje y los ferrocarriles galos. Ya era el señor Freijal quien se preocupaba de esto.

También por aquellos años, cuando los barcos franceses y holandeses de pasaje tocaban en nuestro puerto, el señor Freijal trató con las compañías navieras extranjeras del establecimiento de un servicio ferroviario de Irún a La Coruña. Se consiguió esta mejora y circuló a partir de entonces un vagón directo desde la ciudad fronteriza hasta la nuestra.

(Esto no quiere decir que el servicio continúe, entre otras cosas, porque ahora tampoco vienen al puerto herculino barcos de pasaje franceses, holandeses, alemanes...)

Y ya entonces el señor Freijal fue premiado de algún modo por sus desvelos. Nuestro municipio le concedió una gratificación de quinientas pesetas, dinero que pasó por decisión del beneficiario a obras benéficas.

**LUGO INVITA A LA CORUÑA**

ESTÁN muy próximas las fiestas lucenses de San Froilán. Precisamente comienzan esta semana. Entre los muchos atractivos de las famosas ferias luguesas figura este año el día dedicado a La Coruña. Quieren nuestros vecinos de la Ciudad del Sacramento recibir a los coruñeses con todos los honores y ver por sus calles contingentes parecidos a los que ellos "vuelcan" sobre la capital herculina periódicamente. Quieren que sus ya famosos "trenes de la alegría" hagan ahora el viaje a la

inversa, partiendo de La Coruña. Y lo conseguirán, porque todo coruñés que ese día pueda trasladarse a Lugo, no perderá la oportunidad.

**FIESTAS EN LA CIUDAD VIEJA**

TAMBIÉN estos días la Ciudad Vieja coruñesa celebra sus fiestas anuales en honor de la Virgen del Rosario. Las de este año van a ser realmente excepcionales. El presidente de la Comisión, doctor Soillán, me hablaba el otro día de la magnífica

acogida que ha tenido, junto con sus compañeros, en todas las puertas a las que llamaron. Y llamaban con lo clásico en estos casos: para pedir colaboración económica. Lograron su objetivo y se disponen a que la edición 1962 de estos tradicionales festejos marque un verdadero hito. Así se lo deseo al doctor Soillán "y a sus muchachos", como él mismo denomina al conjunto, así como a los vecinos de la parte más oriental de la ciudad.

**PISOS MAGNIFICOS**

3-4-5-6 y 7 habitaciones, exteriores, mas servicios, en el Barrio de nueva construcción mejor situado de MADRID: La AMPLIACION del BARRIO de la CONCEPCION 37.000 ptas. de entrada única + 29.000 ptas. aplazadas. Resto del precio 946 ptas. al mes durante 10 años.

PISOS confortables en MADRID en el BARRIO del PILAR 10.000 ptas. de entrada única + 9.000 ptas. aplazadas. Resto del precio 676 ptas. al mes durante 10 años.

EXCELENTE INVERSION DE CAPITAL: 20% NETO alquilando a su RENTA LEGAL los pisos adquiridos.

INFORMACION Y CORRESPONDENCIA

JOSE BANUS, S. A. EMPRESA CONSTRUCTORA Monte Esquinza, 6 - Tel. 2 24 86 35. MADRID

**LA SIESTA UNA COSTUMBRE**

(VIENE DE LA PLANA DIEZ) influencia en los grandes hombres, son ya viejas. Napoleón, por ejemplo, era un verdadero virtuoso de las siestas. Las dormía en cualquier lugar y casi en plena batalla. De esta manera se encontraba siempre fresco para dirigir las contiendas.

—¿Prácticas tú esta costumbre? —Lo hago porque me gusta y porque no me queda otro remedio, dada mi jornada de trabajo. Suelo acostarme cerca de las siete de la mañana, después de terminada mi labor en el período, y de una lectura amplia. Duermo cuatro o cinco horas y luego, como máximo, una de siesta, que vale por cuatro.

**MANUEL ROLDAN: DEFENSOR**

Manuel Roldán, el fino y jocoso escritor coruñés, acogió el tema con verdadero júbilo:

—Soy un entusiasta de la siesta. Al fin y al cabo hay que reconocerle, entre otros, un profundo valor social. De un señor que se levanta a las once de la mañana suele decirse: "¡Qué vago!". Del que está en la práctica de la siesta, todo el mundo dice: "Es un trabajador. Tiene que recuperar fuerzas para volver a la brecha".

**DON PURO CORA: EN CONTRA**

El director de "El Progreso" de Lugo, don Purificación de Cora y Sabater no es partidario de la siesta más que en casos contados:

—Creo que beneficiaría a personas como los periodistas, cuya jornada de trabajo nocturna no les permite una vida normal. Pero a los que nos acostamos temprano, no nos hace ninguna falta.

—Es de suponer que quien hace esa vida normal de que usted habla, no se este...

—Supone usted mucho. Conozco aquí en Lugo muchos casos de señores que se acuestan a su hora, se levantan sin prisas y se toman la siesta tan en serio como si fueran a

acostarse por la noche. Eso es demasiado dormir.

—De acuerdo. Los extremos son siempre viciosos.

**MONSIEUR NAVARRE: A FAVOR**

Es difícilísimo encontrar a un extranjero que practique la costumbre española de la siesta. Entre el centenar de ellos que, procedentes de quince países, participaron en las Reuniones del Instituto Internacional del Frío, apareció uno. Se trata de Monsieur Navarre, que vive en Courbevoie, región del Sena, en Francia.

—La siesta es conocida en mi país pero se practica poco.

—¿Qué opina usted de ella?

—Me encanta. Soy de los franceses que la duermen.

—No le quepa duda. Es algo que me sienta muy bien y que procuro

—¿Es posible?

—hacer todos los días.

—¿Mucho tiempo?

—Después de comer, de 12'45 a 13'30 de la mañana. Tres cuartos de hora.

**MONSIEUR ROUSSEL: CONTRARIO**

Otro caballero francés, e ingeniero Monsieur Roussel, que vive en Saint Remy, se muestra antagónico:

—A mí personalmente no me sienta bien. Me deja muy mal cuerpo. (Esto demuestra que alguna vez la durmió).

—¿Se practica esta costumbre en su país?

—Solamente en algunos lugares del Sur y en casos muy contados. La jornada laboral de Francia, continuada, impide por una parte dormir la siesta y, por la otra, no la hace necesaria.

—¿Cree que la siesta sería bien acogida en el Mercado Común Europeo?

Monsieur Roussel se echó a reír y no contestó nada.

**Con una GARANTÍA que no tiene precedentes**

Para cualquier aplicación que Vd. necesite, siempre hay un **Barreiros**

Para el transporte, marina, agricultura, industria, etc.

Más economía por Km. rodado

# Barreiros

LOS MOTORES QUE RINDEN MAS..!

DISTRIBUIDOR:

**MOSA**

PLAZA DE ORENSE, 3

TELEFONO 26898

LA CORUÑA

**Bicicletas G. A. C. ORBEA Y B. H. A PLAZOS Y CONTADO. CICLOS LOBON FELJOO 5. - Teléfono 28406**

**Dr. Agustín García Sancho** MEDICINA GENERAL Y CIRUJIA Especialista en: piel, venéreo sifilítico y enfermedades propias de la mujer. Electricidad médica. Rayos X. Diatermia. Onda Corta. Electrocoagulación. Consulta: de 11 a 1 y de 5 a 7. Edificio La Espuma, 2.º - A. Teléfonos: Clínica, 22756. - Particular, 23957. - LA CORUÑA

**Dr. A. Gutiérrez Moyano** ALERGIAS Asma, Colitis, Eczemas, Urticarias, Reumatismo, Tuberculosis DIABETES De 12 a 2 y de 5 a 7 JUANA DE VEGA, 12

# Vida Coruñesa

## Hoy, solemne funeral por las víctimas de Barcelona

Hoy lunes, a las doce horas, se celebrará en la iglesia parroquial de San Jorge un solemne funeral por las almas de las víctimas ocasionadas en los desgraciados sucesos en la provincia de Barcelona y que han causado tan profundo dolor en toda España. Presidirá el Excmo. Sr. Capitán General de la VIII Región Militar.

Con tal motivo queda suprimida la recepción que debería celebrarse en Capitanía General, a la misma hora del día de hoy, Fiesta Nacional del Caudillo.

### CUESTACION PÚBLICA A BENEFICIO DE LOS DAMNIFICADOS DE BARCELONA

Ayer se ha celebrado en nuestra ciudad, organizada por el Gobierno civil, una cuestación pública a beneficio de los damnificados en la riada que asoló a varias poblaciones de la provincia de Barcelona. Colaboraron en esta encomiástica tarea, la Sección Femenina, el Frente de Juventudes y la Acción Católica, obteniéndose un señalado éxito según hemos podido informarnos en la noche de ayer. Cáritas diocesana organizó asimismo otra colecta en los templos de la ciudad, que resultó también muy importante.

Para el miércoles se anuncia una función de gala en el Teatro Rosalía Castro, generosamente cedido por la Empresa Pereira, con la proyección de la película "Exodo". Los ingresos netos pasarán a engrosar la lista de donativos en favor de las víctimas de la riada.

### MISA EN HONOR DE LA PATRONA DE LA HERMANDAD DE ALFÉRECES PROVISIONALES

A las once de la mañana de ayer y en la iglesia castrense de San Andrés, se celebró una misa en honor de la Virgen de las Angustias, Patrona de la Hermandad de Alféreces Provisionales.

Presidió el acto religioso el gobernador militar, señor Alvarez Hernández con el alcalde La Coruña, don Sergio Peñaranda, jefe superior de Policía, señor Cabrero; señor Hervella Tovar en representación del comandante de Marina y el presidente de la Hermandad, don Eugenio Pita Blanco. Dijo la misa el capellán de la misma, que pronunció una emotiva plática y asistieron también buen número de ex-Alféreces Provisionales.

Más tarde se reunieron éstos en un almuerzo de fraternidad.

### GRAN CONCURRENCIA EN LA NOVENA A LA PATRONA DE LA CORUÑA

En la iglesia conventual de Santo Domingo, se viene celebrando con extraordinaria asistencia de fieles la Novena que el pueblo de La Coruña le dedica a su Madre y Patrona.

Todos los días en las misas de 8, 9, 10 y 12:30 se hace el ejercicio de la Novena. Por la tarde, los cultos solemnes, a las siete y media.

Los sermones están a cargo del R. P. Ramón Menéndez, O. P., prior de Padrón.

La misa vespertina comienza a las ocho y media aproximadamente.

La intención general de la Novena es el Concilio Eucuménico.

### SOCIEDAD

**Fin de carrera**

Brillantemente en la Universidad de Santiago de Compostela, concluyó la carrera de Derecho, el joven e inteligente coruñés, Ramón Manuel Varela Lafuente. Con tal motivo el nue-

vo abogado y sus padres, los señores de Varela Sande (don Ramón), están recibiendo muchas felicitaciones, a las que unimos la nuestro más cordial.

**Viajeros**

Procedente de Madrid, llegó a nuestra capital, el conocido joven Federico José López Vidal, que viene a pasar unos días al lado de sus padres y demás familiares.

**MOVIMIENTO PORTUARIO**

En el puerto coruñés se registró el siguiente movimiento de buques: Entraron, "Eo", de arribada, de Santander; "Ana María Portillo", del Puerto de Santa María, con general y "Galdamiz", a repostar. Salieron: "Alfonso Calviño", con madera, para Requejada; "Manuela", en lastre, para Betanzos y "Romeu", para Vigo y Canarias, con general.

**AVISO A LOS NAVEGANTES**

La Comandancia Militar de Marina de Gijón comunica a la de La Coruña el siguiente aviso a los navegantes: "Los días 1, 2, 5, 6, 9 y 10 de octubre se efectuarán ejercicios de tiro de cañón, desde la Providencia (Cabo de San Lorenzo) de 10 a 15 horas. Alcance 11 millas, sector peligroso N. 10 E. N. 70 E. Y los días del 1 al 16 ejer-

cios de cañón desde igual situación de 11 a 13 horas. Zona peligrosa de N. 70 E. a N. 70 E. Alcance tres millas.

### NUEVO DIRECTOR DEL COLEGIO DE "CRISTO REY"

Ha tomado posesión de su cargo de director del Colegio de "Cristo Rey" (Hermanos Maristas), el Hermano Jacinto M. Alvarez Alvarez, quien sustituye en tal cometido al Hermano José Alvarez Alvarez, que ha pasado a dirigir el Colegio Marista Auseva, de Oviedo. Al felicitar al nuevo director, le deseamos los mayores éxitos al frente del importante puesto para el que ha sido designado.

### EL DR. ALONSO FERNANDEZ DISERTARÁ EN LA UNIVERSIDAD DE VIENA

Para pronunciar una disertación en la Cátedra de Psiquiatría de la Universidad de Viena ha salido para dicha capital el joven y prestigioso doctor don Francisco Alonso Fernández, acompañado de su esposa. También intervendrá el doctor Alonso como único representante español, en unas reuniones internacionales de expertos en alcoholismo organizadas por la Clínica Psiquiátrica Universitaria de Viena.

## Con un penal cada equipo empataron Orense y Salamanca: 1-1 (0-0)

ORENSE, 30. -- (Especial para la HOJA DEL LUNES, por el crítico deportivo de "La Región").

Orense y Salamanca han empatado a un tanto, en partido disputado hoy en el Estadio José Antonio. Jugó mejor el Salamanca y el empate ha sido logrado con todo merecimiento y toda justicia.

El Orense, dicho sea en honor a la verdad, hizo un pésimo partido en todas sus líneas, y hasta se puede asegurar que en la segunda parte del encuentro fue, durante muchos momentos, juguete de su adversario.

El partido lo planteó el Salamanca al contraataque. En el Orense no hubo el oportuno entendimiento entre medios e interiores, circunstancia por la cual su juego fue deslavazado y de una gran torpeza, con la agravante de que su delantera apenas se tiró a gol. En realidad, el Salamanca provocó muchos más peligros ante la meta que su adversario.

No fue un partido muy brillante, desde luego, y el poco fútbol que se vio estuvo a cargo de los salmantinos, un equipo que ha lucido una excelente preparación física y que demostró extraordinaria solidez en sus líneas zagueras.

Hubo equilibrio de fuerzas en el primer tiempo, haciéndose notoria la incapacidad de los delanteros orensanos, que constantemente cambiaban de puesto sin el menor resultado. En el segundo tiempo tuvo el Orense unos minutos iniciales bastante prometedoros, pero a los 9 minutos incurrió Bousso en penal, para resolver una situación muy peligrosa ante Ibarreche, y ORMAZA transformó el castigo má-

ximo en el gol del Salamanca. El equipo visitante, ante el desconcierto del Orense, dominó con ímpetu. Se introdujeron nuevos cambios en la alineación orensana, pasando Villa a la media y Castro a la delantera, pero tampoco se conseguía nada práctico. Por fin, a los 20 minutos, el árbitro sancionó con penal al Salamanca —no me atrevo a decir que fue muy dudosa la falta—, y CASTRO, encargado de ejecutar el castigo, estableció el empate. Pero aun así el Salamanca no se arredró y siguió atacando con insistencia para llevar el peligro y la inquietud a la meta de Ibarreche, y pudo haber ganado el partido, si en el minuto 35 la fortuna hubiera acompañado a su extremo derecho, Pineda. En el último cuarto de hora, el Orense, con un juego bastante viril, pero torpe, buscó el tanto de la victoria; pero el Salamanca, con mucha flexibilidad, defendió con acierto su marco.

Han gustado mucho, del Salamanca, Amantegui, Fernando y, en general, todo el equipo, por su buena preparación. En el Orense, únicamente cabe destacar la formidable actuación de Ibarreche y el buen partido, también, de Batalla.

El arbitraje del castellano señor Medina, bastante malo.

Los ventidos jugadores salieron con brazalete negro, en señal de duelo por las víctimas de Barcelona, y antes de comenzar el encuentro se rezó un Padrenuestro.

ORENSE: Ibarreche; Garbayo, Batalla, Orbán; Castro, Bousso; Polo, Arcángel, Aragón, Angel, Villa.

SALAMANCA: Miguel; Olavarrieta, Ares, Ormazá; Caño, Fernando; Pineda, Martínez, Amantegui, Santamaría, Alonso.

## En Bueu, neta superioridad del Ferrol y triunfo por 7-0 (4-0)

BUEU, 30.—(De nuestro correspondiente).—Mucha gente acudió esta tarde a presenciar el Bueu-Ferrol, que terminó con la aplastante victoria del equipo forastero, que en todo momento se mostró muy superior al bando local, en una completa y brillante labor.

Bajo el acertado arbitraje del vigés Orellana y tras un minuto de silencio por la catástrofe catalana y de ser entregado por el capitán del Bueu un banderín al del Ferrol, como recuerdo por su primera visita oficial, se inició la lucha, formando los equipos como sigue:

FERROL: Giraldez; Granda, Vilar, Guillermo; José, Rávila; Julito, Posada, Moyano, Lamelo, Suco II.

BUEU: Mayáns; Guillén, Joaquín, Gerardo; Vaquero, José María; Calucas, Berto, Litango, Gustavo, Córdoba.

Los goles ferrolanos de la primera parte, fueron marcados del modo siguiente: A los 3 minutos, a la salida de un "córner", por Julito; a los 20, eleva a dos el marcador Posada, después de una bonita jugada personal; a los 30, Julito aprovecha un fallo del portero local para alcanzar el tercero, y cuando ya pasaban tres minutos del primer tiempo, Lamelo consiguió el mejor gol de la tarde, coronando un riguroso avance con Posada y Suco.

En el segundo tiempo ocupó la portería del Bueu, Villar, lo que no impidió a los departamentales aumentar el tanteo.

A los 5 minutos, se anuló un gol a

## Continúa la recogida de cadáveres...

### (VIENE DE PRIMERA PLANA) DON JUAN DE BORBÓN Y SU ESPOSA VISITARON LA ZONA AFECTADA

TARRASA, 30. — Los Príncipes don Juan Carlos de Borbón y doña Sofía, iniciaron a las nueve de la mañana su proyectada visita a las zonas damnificadas por la impresionante riada que Martes. Les acompañaban el jefe de Ingenieros de la IV Región Militar, general Becerril, que ostentaba la representación del capitán general; los marqueses de Castellodorsius y Setmenat, el barón de Viver y el ayudante del Príncipe, marqués de Mondéjar.

La comitiva llegó a Rubí, donde los Príncipes fueron saludados por el alcalde, quien expuso la magnitud de la catástrofe y características de la misma. La Princesa Sofía se interesó por diversos detalles. Recorrieron después la zona más damnificada, que registra la desaparición de un centenar y pico de viviendas, a bordo de un jeep, conducido por el Príncipe. El ingeniero que dirige los trabajos de descombro, en los que intervienen numerosas brigadas, dió cuenta de los mismos.

En el censo de víctimas figuran unos cincuenta niños desaparecidos, uno de los cuales, un pequeño infante, fue recuperado ayer, encontrándole con el chupete en la boca. También los Príncipes conversaron con varios vecinos.

Durante su estancia llegaron a Rubí ambulancias con cadáveres. Por último, visitaron la Casa Consistorial.

La comitiva reanudó el viaje, deteniéndose en Las Fontes y visitaron los lugares siniestrados. En la residencia de "Can Amat" oyeron misa, y luego almorzaron en la intimidad. —(EFE).

### LOS SEÑORES VIGÓN Y LORA TAMAYO, A BARCELONA

MADRID, 30. — En avión de Iberia han marchado a Barcelona los ministros de Obras Públicas y Educación Nacional, señores Vigón y Lora Tamayo, respectivamente. En el aeropuerto fueron despedidos por altos funcionarios de sus Departamentos. —(CIFRA).

### TAMBIEN DON ESTEBAN BILBAO

BARCELONA, 30.—Ha llegado a esta ciudad, por vía aérea, el presidente de las Cortes Españolas, don Esteban Bilbao. En el aeropuerto fue recibido por el general jefe de la IV Región Militar y por el jefe de Policía del aeropuerto. —(CIFRA).

### GRAN LABOR DE RADIO LUGO

LUGO, 30.—Esta madrugada ha recorrido las calles de la población una caravana organizada por la emisora Radio Lugo y con la colaboración del Club 600, recogiendo fondos para engrasar la suscripción abierta por el gobernador civil. A las tres había recaudado unas setenta mil pesetas. Esta noche grupos de jóvenes recorrerán el barrio de Recatelo y ofrecerán serenatas a sus vecinos bajo los balcones. A cada uno de ellos le dedicarán una canción a cambio de un donativo para los damnificados de Barcelona. —(CIFRA).

### INNUMERABLES DONATIVOS

BARCELONA, 30.—En el Gobierno Civil continúan recibiendo donativos, telegramas de condolencia y toda clase de testimonios de solidaridad con España y Barcelona por las inundaciones.

La Fiat de Torino, por medio de la Fiat Hispania, ha entregado un millón de pesetas para la suscripción nacional; el Banco de Vizcaya, otro millón, y la empresa de Neumáticos General S. A., 400 mil pesetas. La Diputación de Mallorca anuncia 250.000 pesetas e igual cantidad la de Madrid.

Se han recibido telegramas de condolencia de los rectores de las Universidades de Oviedo y Santiago, del decano de la Facultad de Madrid, de los almirantes jefes de las bases de San Fernando y de La Rocha, del presidente del Instituto Social de la Marina y los ofrecimientos de los toreros Paco Corpas y Pepe Osuna, para actuar en festivales benéficos, así como del torero retirado Manuel Alvarez "Andaluz", dispuesto a vestir nuevamente el traje de luces para los damnificados, por tener dos hijos catalanes. También el tenor Pedro Terol se ha ofrecido para funciones benéficas y la empresa del Ruzafa de Valencia y Antonio Machín han comunicado que la recaudación de mañana, día uno, tendrá carácter benéfico. —(CIFRA).

### RADIO BARCELONA RECAUDO VEINTE MILLONES

BARCELONA, 30.—Radio Barcelona llegó anoche a la cifra de veinte millones de pesetas en su campaña

Julito, porque la pelota había sido centrada después de rebasar la línea. Tres minutos después, el propio Julito marca el quinto gol; a los 18, pasa éste a Lamelo, quien, de cabeza, logra el sexto, y el mismo Lamelo, a los 35, cierra el marcador con el séptimo gol.

El Ferrol tuvo una gran actuación, y, salvo su delantero centro, todos los jugadores verdes lograron destacar. En especial, Granda, Guillermo, José y Lamelo.

En el equipo local, que actuó muy por bajo de sus posibilidades, no se puede destacar a nadie. Ambos porteros influyeron en el 7-0. —BALISO.

para recaudar fondos con destino a los damnificados por las inundaciones. (CIFRA).

### DONATIVO PERSONAL DEL GENERAL DE GAULLE

PARIS, 30.—El general De Gaulle ha enviado un donativo personal de cincuenta mil nuevos francos para contribuir a los trabajos de recuperación de las zonas afectadas por las inundaciones en Barcelona.

Otro donativo de cien mil nuevos francos ha sido puesto ayer a disposición del Gobierno español por la Embajada de Francia en Madrid, en nombre del Gobierno francés.

Continúan recibiendo numerosos donativos de particulares en las suscripciones abiertas por la Red Francesa de Radio. —(EFE).

## Imposición de la Cruz de San Raimundo de Peñafort al señor Borondo Sánchez

En el Palacio de Justicia le fueron impuestas las insignias de la Cruz Distinguida de Primera Clase de San Raimundo de Peñafort, al presidente de la Sala Seguida de lo Civil, don Rogelio Borondo Sánchez, en acto solemne y emotivo, que se vio concurrido.

Ocuparon la presidencia, con el homenajeado, el presidente de la Audiencia Territorial, don Martín Rodríguez Suárez, fiscal-jefe, señor Leirado Sacristán, presidente de la Audiencia Provincial, don Jaime Castro García, presidente de la Sala Primera de lo Civil, don José Spiegelbert; el del Tribunal Contencioso y Administrativo, don Fernando Roldán, y el decano del Colegio Notarial, don José Luis García Pita.

También asistieron el alcalde de la ciudad, don Sergio Peñaranda de Llana; los decanos de los Ilustres Colegios de Abogados y Procuradores, señores Martínez Nieto y Pardo de Vera; magistrados de las diferentes Salas, notarios, registrador de la Propiedad, abogados, procuradores, funcionarios de la Administración de Justicia y amigos del señor Borondo.

Hizo ofrecimiento de las insignias que le regalaban sus compañeros y los abogados y procuradores de los Colegios de La Coruña, el magistrado don Fernando Capdevilla de la Guillerma, que destacó los méritos personales, la competencia, la sencillez y la afanosa entrega a la espinosa tarea de administrar justicia, del Sr. Borondo, todas cuyas virtudes habían sido tenidas muy en cuenta para otorgarle la preciada condecoración.

Acto seguido el Sr. Martín Suárez después de ensalzar la personalidad del homenajeado, le colocó la insignia, entre los aplausos de los asistentes.

Don Rogelio Borondo Sánchez, agradeció el homenaje en breves y emocionadas palabras y dijo que el honor que se le hacía por el Ministerio de Justicia y el agasajo de que era objeto, los tendría siempre muy presentes para corresponder siempre con la máxima dignidad a los mismos.

Después de escuchar una larga ovación, los asistentes se acercaron al señor Borondo para felicitarle, y a continuación se sirvió un refrigerio.

## EE. UU. no negociarán...

(VIENE DE PRIMERA PLANA) al permitir la misma Norteamérica que Rusia levantase una base para la subversión en las mismas puertas de Estados Unidos. Rusk contestó diciendo que ninguna de las dos posibles reacciones podían decidir las medidas que puedan resultar más convenientes en un momento dado. "Está claro—continuó—que el potencial militar de los Estados Unidos es tal que podrían desembarcar fuerzas militares en Cuba cuando quisieramos, pero esto significaría la pérdida de vidas humanas, muchas de ellas cubanas. Si podemos dar la réplica sin necesidad de esto, debemos tratar de conseguirlo".

A la pregunta de si en la reunión no oficial de ministros de Asuntos Exteriores del Hemisferio Occidental que se celebrará en Washington esta semana, podría surgir un plan contra Cuba, Rusk indicó que una de las resoluciones aprobadas en la Conferencia Interamericana de ministros de Asuntos Exteriores, en punta del Este (Uruguay), en enero pasado, prevé la adopción de una acción conjunta para decidir el problema, si es necesario.

Finalmente, declaró que los Estados Unidos continuarán su cooperación con otros países en la zona del Caribe para asegurar que no se produce un tráfico ilícito de armas desde Cuba. —(EFE).

+

LA SEÑORA

### DOÑA JUANA CARBON GOMEZ

Falleció ayer a los 76 años de edad, después de recibir los Auxilios espirituales

D. E. P.

Su apenado hijo, Manuel Núñez Carbón; hija política, Gertrudis Gavino Vaamonde; nietos, Manuel, Isabel y Rosa Núñez Gavino.

RUEGAN a sus amistades la asistencia a la conducción del cadáver al Cementerio general, acto que tendrá lugar hoy, a las doce de la mañana, por cuyo favor anticipan gracias.

Casa mortuoria: ADELAIDA MURO, 1 (Asilo de Ancianos).  
(Funeraria Santa Lucía)

+

LA SEÑORA

### Doña Encarnación Castiñeira Couce

Que falleció en su casa de Campolongo-Villar (Puentedeume) el día 30 de septiembre de 1962, confortada con los Auxilios espirituales

D. E. P.

Sus hermanos, Juan, Josefa y María; sobrinos, Francisco, Josefa y Juanucha; sobrinos políticos, Josefina Díaz y Juan Ares Feal y demás familia,

RUEGAN a sus amistades una oración por el eterno descanso de su alma, así como la asistencia a la conducción y al funeral que tendrán lugar el día 1 de octubre, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Pedro de Villar, por lo cual les quedarán agradecidos.

## BAILLES DE PUEBLO



Al paso que las viejas danzas se batan en retirada, hasta todos los ámbitos llegan los modernos tonos sincopaos. Los estudiosos del folklore lamentarán que los nuevos ritmos hayan desplazado aquellas evoluciones ancestrales que tanto tenían de rito. Danzan mozos y mozas, o niños y niñas, al compás de la samba o del mambo que les llega desde los altaboces. A la vez que ocurre esto, acaso los ancianos, situados en los extremos de la plaza, rumian los achaques que no les permiten penetrarse de la general algazara. El "agarrado" se convierte en norma para un tiempo en que todo se hace gregario e impersonaliza-

do. Lejos ya de aquella eterna inclinación amorosa que era el baile dieciochesco, la danza surge brusca, desangelada. Leves saltitos o contorsiones de todo el cuerpo desplazan la belleza que tenían los giros del vals o la gracia un poco canalla del tango. Y el baile, fenómeno colectivo de nuestro tiempo, alcanza a todos los ámbitos, a los rincones más apartados. Porque los ritmos modernos, aunque adscritos en su origen a un pueblo o a una raza, prenden de sus sonos a gentes de la más variada clase o condición.

(Foto HENECE-NOTICIAS).

## ECOS de GALICIA

DON JUAN ANTONIO SUANZES Y LOS GALLEGOS

DE todas las interesantes cosas que el presidente del I. N. I. y gallego, don Juan Antonio Suanzes, dijo el martes pasado en Santiago, en su discurso de apertura de las Reuniones del Instituto Internacional del Frío, voy a recoger unos párrafos dedicados a nosotros mismos, a los gallegos. En cualquier caso, a mí me gustan, porque hacen justi-

cia a nuestras virtudes y defectos, y son importantes, aunque haya tenido que decirlos un gallego. Repetiré: "La raza gallega—hom-

bre y mujeres—es fuerte, trabajadora, honesta, irónica, alegre y bulliciosa según le "pete", como por aquí se dice. Muy inteligente, aunque en ocasiones pretenda disimu-

larlo. A veces, sobre todo, cuando se ve apartada de la tierra que le vio nacer, a la que ama profundamente, se siente afectada por la "morriña"—saudade o "spleen"—, poseyendo, en todo caso, aunque no desee aparentarlo, grandes aptitudes para el mando y el gobierno.

En general, y ello es sin duda consecuencia de viejas tradiciones y hábitos, florece, cuando, casi siem-

(CONTINUA EN LA PLANA OCHO)

NO perderá el tiempo quien observe el curioso paralelismo existente entre el mundo de los pájaros y el de los seres humanos. Sin rubor confesemos haber pasado horas contemplando ensemismados una pajarera poblada por más de un centenar de avejillas. En ese papel de espectadores no sabemos si hemos perdido el tiempo, matado el tiempo, entretenido el tiempo, dado tiempo al tiempo o aprovechado el tiempo. Podemos afirmar, en cambio, que no nos hemos aburrido presenciando y escuchando la algarabía de los pajarillos y meditando, acaso pintorescamente, sobre aquella original lección de psicología comparada.

En la jaula, más espaciosa que muchas viviendas modernas, tienen exclusivo cobijo los periquitos. Los hay verdes, amarillos, azules, de colores entremezclados. Familiarizados con la gente, evolucionan con la relativa libertad permitida en su encierro. Unos son pacíficos y otros pendenciosos; unos se conforman con cualquier lugar para posarse en sus cortos vuelos, y otros, audaces e imprudentes, ambiciosos y egoístas, se consideran dueños y señores de la jaula toda. Abusan de privilegios que ellos mismos se han tomado. A cambio de vivir en perpetua cautividad—la casi totalidad de ellos nacieron esclavos—tienen asegurada la ma-

## Temas al azar MUNDOS PARALELOS

nutención y están a cubierto de la lluvia y del sol. Ciertamente la libertad es don exclusivo de los seres racionales y los hace dueños de sí, pero hay pájaros, como el quezal, que no vive si les falta la libertad. El quezal ha merecido el honor de figurar en el escudo de un país hispanoamericano.

Por J. FERNANDEZ MENDEZ

Decíamos que la jaula es hogar exclusivo de periquitos, pero existe la excepción consabida en toda regla: un pájaro de otra familia, un cardenal. Con su cresta roja, el cardenal impone paz y concordia en aquel pequeño mundo de alborotadores pequeños. Cuando los periquitos dirimen sus querellas a picotazos, el cardenal da una pasadita entre ellos y en seguida renace la calma. Si alguna vez se le ocurre piar, lo hace con fonética de antifona. ¡Cuán distinto era el mirlo del zapatero de Villanueva de Arosa! Al decir de Julio Camba, el mirlo en cues-

solefne. Pía poco, en contraste con los pericos que no cesan de alborotar desde la mañana a la noche. También en nuestro mundo, en el de los hombres, se oyen más a tres que griten que a tres mil que callen.

En torno a la jaula revolotean los gorriones que, a cambio de la libertad, se ven impedidos a procurarse el diario sustento. El gorrion posee todas las virtudes y defectos del vagabundo. Vuela de acá para allá y duerme cada noche en un lugar distinto. Rastrea y se eleva cuando lo ha menester. Tiene mezcla de Sancho y de Quijote.

## La siesta, una costumbre española que no podremos llevar al Mercado Común

En ella está, sin embargo, el secreto de la enorme energía de Churchill

Escribe BORGONOVO

A los castellanos, según dice García Sanchiz, los sostiene la siesta y la faja. De la siesta queremos hablar. Es un tema típicamente español que va a tener sus más y sus menos cuando nos incorporem "de lleno" a Europa; cuando eso ahora tan de moda de querer "ser europeos" nos alcance a todos. Porque la siesta es antieuropea. El viejo continente no la duerme. Solamente se practica en España y en algunas zonas meridionales de Italia. O, por lo menos, con verdadera intensidad. La jornada continuada de trabajo que priva en Europa, impide esta maravillosa función humana, que tiene tantos adeptos como detractores, según veremos después. Nosotros nos mostramos partidarios acérrimos de la siesta. Más aún: creemos que es una institución seria que debiera formar parte del bagaje que llevemos al Mercado Común Europeo; pues no todo ese Mercado han de ser "stocks", "dumping" aranceles y libre cambio monetario. Quizá influya en esta defensa de la siesta nuestra profesión. Gracias a ella el hombre puede bisar sus días, vivir dos veces. Ejemplo: un señor que hace jornada nocturna y se acuesta a los cuatro de la mañana, se levanta a las diez. Vive despierto hasta las tres de la tarde, lo que ya es una etapa amplia. Almuerza y comienza su siesta, de 90 a 120 minutos. De nuevo en pie, inicia su "segundo día" que concluye a las cuatro de la mañana. Dos períodos distintos y bien definidos, dentro de la misma jornada.

VARELA JACOME; EN CONTRA

Encontramos al profesor Varela Jacome y le proponemos el tema.

—La siesta es un mal nacional.

Un regalo de estilo en



Eso y el pasarse dos o tres horas en el café jugando una garrafina o una brisca. De esta manera no podemos progresar.

—¿No la duerme usted?  
—¡Normal! Claro que no. Una vida normal no precisa de ese suplemento de sueño.

"BOROBÓ": PARTIDARIO

El ilustre colega, director de los periódicos de Santiago, Raimundo García Domínguez, "Borobó", es partidario de la siesta:

—Permite desarrollar doble actividad. Al dormir la siesta el hombre se renueva del primer esfuerzo del día y puede reemprender el trabajo como si cada jornada tuviese dos mañanas. La siesta quizás sea el secreto de la enorme energía de Churchill.

—¿Es que Churchill practica la siesta?

—Sí. Aprendió a dormirla cuando estuvo como agregado al Estado Ma-

Al tema del vagabundo dedicó Kunt Hamsun uno de sus libros menos fatuosos.

Hay momentos en que la algarabía del centenar de periquitos resulta escandalosa. Son parlores en demasía, aunque no tanto como el loro de Pepita. Pepita, era dueña de una mercería de la que sacaba para vivir malamente. Cuando Pepita, que alternaba sus labores domésticas con el despacho comercial, se hallaba más enfañada, oía la voz chillona del loro:

—¿Qué vienen los de la Fiscalía!

Y Pepita, apresuradamente, cerraba puertas y ventanas y colocaba un cartel advirtiendo que el establecimiento estaba cerrado por defunción. La mayor parte de las veces se trataba de un engaño, de una falsa alarma.

Los periquitos no son tan traviesos como el loro de Pepita, pero también ellos tienen sus trucos. ¿Qué piensan y cómo piensan los periquitos? Será inútil que tratemos de averiguarlo porque, aún siendo más fácil, jamás hemos podido saber cuáles son los verdaderos pensamientos de don Felipe, don Rosendo o don Gumersindo.

—¿Habríamos perdido el tiempo, malgastado el tiempo o matado el tiempo observando a los periquitos y al cardenal? ¿No resultará una bobería eso de los mundos paralelos?

yor español, en Cuba, con el duque de Tetuán, recién salido de la Academia de Sandhurst.

—¿Hay otros casos como el del "ex-premier" inglés?

—Las ventajas de la siesta y su (CONTINUA EN LA PLANA OCHO)

## ATALAYA MEDICA

## TROYA

Por E. PEREZ - HERVADA

La terapéutica es una guerra planeada y proyectada contra la enfermedad y la enfermedad es algo que, en tanto perjudica y molesta al individuo, debe de anularse y destruirse. El médico planea la batalla y cualquier procedimiento resulta lícito en busca del perseguido fin. Recurre a drogas, a intervenciones quirúrgicas, a consejos, a regímenes y a otros medios adecuados, en tanto no sean nocivos para el sujeto portador de la dolencia convertido en campo de batalla. Se controla la temperatura, el estado del pulso, la respuesta de sistemas y órganos con vistas a comprobar la marcha de la lucha y el deseo de pulsar los contingentes propios y los del enemigo con el fin de sopesar las fuerzas chocantes y las posibilidades de victoria. En ocasiones, cuando esta parecía inclinarse de nuestro lado—del lado de galeno y paciente— un inesperado contraataque nos hace perder la baza, aunque en distintas ocasiones el pronóstico desahuciante se convierte en fracaso para el formulador.

En antiguos relatos se habla del Caballo de Troya. Ante la tenaz resistencia de los defensores troyanos, a Ulises se le ocurrió construir un enorme caballo de madera cuyo interior guardaba algunos soldados griegos, escogidos entre los más aguerridos, arrojados y valientes. Acabado el artificio objeto de la traza, Ulises pactó una tregua con los defensores de la ciudad y les envió cual valioso presente el colosal equino. Aceptaron los sitiadores el obsequio y precisaron echar abajo un lienzo de muralla para entrarlo en sus dominios. Llegada la noche salieron los griegos ocupantes del caballo, y dieron paso franco a las tropas del sitiador conquistadoras merced al ardid.

Raf. Carballo, en una reciente conferencia expone que, hasta ahora, la investigación sobre el cáncer, intensísima, se ha limitado a proporcionar al médico "caballos de Troya", es decir, sustancias que el organismo asimila por su parecido con productos biológicos normales, pero que, por diferir un poco de estos, atacan y obstruyen los procesos vitales y determinan la muerte celular, aunque lo malo radica en que interfieren asimismo las células normales.

Así, también, se planteó el problema por el profesor Brock, relativo a un nuevo principio según el cual los remedios anticancerígenos necesitan poseer "efectos retardados", como si fuesen bombas de aviación, puesto que los productos de modelo antiguo tienen un campo de aplicación muy limitado sin posibilidad de discriminar los efectos sobre los tejidos enfermos y los sanos. Actualmente se utilizan cuerpos considerados eficaces, pero, bioposicionados su actividad mediante determinada síntesis química. Introducidos en tal estado en el organismo, al principio se presentan inactivos y, por consiguiente, tolerables e inofensivos. El bloque se encuentra ajustado de tal manera y la molécula de tal modo combuesta que, una vez dentro de la célula cancerosa y a su contacto con el citoplasma peculiar de la misma, ambos se desintegran y entran en actividad sus componentes. El procedimiento—coinciden Brock y Raf.—constituye una microvariante del "caballo de Troya": el componente se introduce de manera solapada, desarrolla su actividad y capacidad de ataque una vez alcanzado el punto deseado, y actúa dentro de la fortaleza enemiga sitiada.

Con este actual sistema se promueve la médula ósea, posible de efectuarse si empleamos los métodos y medicamentos hasta ahora prescritos.

Se considera que combinando las intervenciones quirúrgicas con estas variantes de tratamiento, se podrían alcanzar beneficios en la lucha contra el cáncer.